

# KIEL LOKAL



Die monatliche Zeitung für den

Kieler Süden

September 2020



## Zusammenhalt und Rücksichtnahme

Kieler Woche vom 5.–13. September setzt auf Veranstaltungen mit Reservierungen

Foto: Sascha Klahn

Die Kieler Woche 2020 setzt auf #Zusammenhalt und gegenseitige Rücksichtnahme. Im Mittelpunkt stehen dabei ein hochklassiges Segelprogramm, neue digitale Formate, reale Erlebnisse und Events mit kleineren Zuschauerzahlen.

Die Kieler Woche bleibt dem Motto „umsonst, draußen und für alle“ treu. Dabei ist das kostenfreie und vielfältige Programm mit Musikauftritten, Lesungen und

Interviews genauso bunt wie die Kieler Woche im richtigen Leben. Bei allen Veranstaltungsarealen gilt jedoch, dass vorab reserviert werden muss, damit die Personenbe-

schränkungen eingehalten werden können. Das Reservierungssystem mit allen Programmpunkten wird bald veröffentlicht. Freizugängliche Veranstaltungsflächen wird es nicht geben.

Die Organisator\*innen von Stadt, Segelvereinen und Digitaler Woche Kiel sind sich ihrer besonderen Verantwortung im Corona-Jahr bewusst. Darum gelten auf allen Ver-

anstaltungsflächen in diesem Jahr besondere Hygiene- und Abstandsregeln. Die Veranstalter\*innen bitten alle Gäste der Kieler Woche 2020, die Hygiene- und Abstandsregeln zu beachten und empfehlen die Nutzung der Corona-Warn-App der Bundesregierung.

Mehr zur Kieler Woche 2020 steht unter [www.kieler-woche.de](http://www.kieler-woche.de) und in dieser Ausgabe ab Seite 18.



## Natürlich Holz!

Angebote für Fenster und Haustüren aus Holz.

Fenster + Türen  
Ausstellung

Besuchen Sie uns in Kiel:

Theodor-Heuss-Ring 56 • 24113 Kiel • Tel.: +49 431 661119-9



200,-€ Prämie für  
Ihre neue Holzhaustür.

[aktion-klimaschutz.rekord.de](http://aktion-klimaschutz.rekord.de)

**rekord**  
FENSTER UND TÜREN



# Erstmals unter freiem Himmel

Ortsbeirat Hassee/Vieburg tagte nach fünf Monaten Pause nun endlich wieder

Wie sieht eine Sitzung des Ortsbeirats in Zeiten der Pandemie aus? Das erfuhren die interessierten Anwohner und Gäste der 325. Sitzung am 18. August. Diesmal wurde im Freien, nämlich vor statt in der Mensa der Gemeinschaftsschule Hassee getagt.

Dabei hielten nicht nur die Mitglieder des Ortsbeirats (OBR) an ihren Tischen gebührenden Abstand zueinander. Auch die Stühle der Gäste wurden sorgsam unter Wahrung des geltenden Mindestabstands platziert.

„Wir haben nun eine längere Pause gehabt als gedacht und gewollt. Umso mehr freuen wir uns, dass wir jetzt wieder starten können“, verkündete der Vorsitzende Christian Jopen. Nach fünf Monaten Pause hatte die Tagesordnung diesmal mehr Punkte als üblich. „Normalerweise gehen wir nicht in so einem Tempo durch die einzelnen Themen“, erklärte der OBR-Vorsitzende lächelnd.

## Ausbildungsrallye der Schüler

Seit einem halben Jahr ist Jens Tollknäpper Konrektor und damit Stufenleitung der Klassen 8–10. „Es ist täglich ein kleines Dorf, wenn die fast 700 Schüler\*innen und 70 Mitarbeiter\*innen zusammenkommen“, bemerkte er. „Den-

noch haben wir aktuell nicht mit allzu großen Schwierigkeiten zu kämpfen.“

Der Konrektor, der neben Englisch auch Wirtschaft und Politik unterrichtet, nutzte die Vorstellung

Und wir benötigen circa 25 Betriebe, die sich dafür bereit erklären“, so der Konrektor. Interessierte Betriebe können sich bei ihm oder beim Ortsbeirat Hassee/Vieburg melden.



Die Mindestabstände wurden bei der ersten Sitzung nach der fünfmonatigen Zwangsunterbrechung vorbildlich eingehalten.

Fotos: Frahm

gleich für eine Bitte an den OBR: „Am 22. Oktober 2020 startet unsere Ausbildungsrallye“, so Tollknäpper. Dabei handelt es sich um ein Projekt von Schülern für Schüler, die in Kleingruppen in Betriebe gehen, Fragen stellen und anschließend ihre Ergebnisse in der Schule vorstellen.

„Es käme uns sehr entgegen, wenn der Ortsbeirat die Schirmherrschaft für das Projekt übernimmt.

## Anlaufstelle Nachbarschaft

Neu im Stadtteil ist die Anlaufstelle Nachbarschaft, kurz anna. „Unsere Zielgruppe sind alle Einwohner\*innen des Stadtteils Hassee, speziell ältere Menschen mit einem hohen Teilhabebedarf“, informierte Leiterin Marlene Keil. Dabei gehe es nicht nur um die Beratung und Vermittlung. Vor allem möchte sie sich mit den Institutionen und Vereinen vor Ort

vernetzen, hoffe auf deren Unterstützung und einen gemeinsamen Austausch. Die Arbeit ist in den vergangenen Monaten trotz der Pandemie gestartet. „Wir haben bereits Räumlichkeiten gesucht, haben Einkaufshilfen in Kooperation mit dem nettekieler Ehrenamtsbüro organisiert und es haben schon einige Beratungsgespräche stattgefunden“, erläuterte Keil stolz. Die anna befindet sich derzeit noch in der Danewerkstraße 21, wird aber zum Jahresende in die Hamburger Chaussee 75 umziehen.

## Ort der Erinnerungskultur

Mit Nachdruck trug Oliver Vongehr seinen Antrag zur Instandhaltung des Denkmals am Arbeiterziehungslager Nordmark vor. „Dieses Jahr jährt sich die Befreiung durch die Briten zum 75. Mal“, berichtete er. „Ich bin daher froh, dass wir den Antrag nun endlich einbringen können.“ Er fordert die Aufstellung einer Laterne und eines Mülleimers sowie eine regelmäßige Reinigung des Gedenkortes an der Rendsburger Landstraße. „Der Ort wirkt gegen das Vergessen an“, so seine Intention.

## Gefahrenzone Fröbelstraße

„In einer Dreißiger-Zone herrscht grundsätzlich rechts vor links“, erzählte OBR-Mitglied Jürgen Meereis gängige Praxis. „Wer die Pestalozzistraße mit dem Fahrrad runterfährt, müsste theoretisch

Lernen Sie uns näher kennen:  
**INFOABEND DER GRUNDSCHULE**  
 Mittwoch, 16. September 2020, 20 Uhr in der Aula

- > Schule als Lern- und Lebensort
- > Unterricht in überschaubaren Lerngruppen
- > Ein besonderer Rahmen mit christlichen Werten
- > Verlässliche Betreuung bis 17 Uhr

**FÜR EINEN GUTEN START  
 IN DIE SCHULE!**



Grund- und Gemeinschaftsschule  
 in freier Trägerschaft

Diesterwegstraße 20  
 24113 Kiel  
 Tel. 0431 / 260 927-0  
 sekretariat@cskiel.de  
 www.cskiel.de

Wir freuen uns auf Sie!

bremsen und Vorfahrt gewähren. Bei der Fröbelstraße bremst allerdings kaum einer, da alle den Schwung nutzen. Davon kann ich mich nicht ausnehmen“, so Meer-eis weiter. Selten nur kommen Autos von rechts. Wenn doch einmal, dann kommt es zu gefährlichen Situationen.

Wie kann Abhilfe geschaffen werden – bevor erst etwas Schlimmes passiert? Der Ortsbeirat befürwortete einstimmig seinen Antrag,

Straße Aubrook für den motorisierten Verkehr auf Höhe des Parkplatzes durch einen klappbaren Pfeiler.

„Diese durch das Fahrradforum angeregte Maßnahme ist derzeit die einzig für die Verwaltung durchsetzbare Möglichkeit“, verkündete der Vorsitzende Jopen. Der Weg sei dann für den motorisierten Verkehr von beiden Seiten nur noch bis zum Parkplatz befahrbar. Ratsherr Falk Stadelmann regte an,



Jürgen Meereis zeigt die gefährliche Ecke Pestalozzistraße / Fröbelstraße.

den Fußgängerweg der Pestalozzistraße baulich komplett durchzuziehen, damit den Fahrzeugen aus der Fröbelstraße quasi die Vorfahrt genommen wird.

**Kombinierter Fuß- und Radweg**

Ebenfalls einstimmig entschied der Ortsbeirat, den Weg zwischen der Saarbrückenstraße und dem Winterbeker Weg entlang der Bahn-gleise als kombinierten Fuß- und Radweg umzuwidmen. „Dies ist notwendig, um auch dort Klarheit herzustellen“, betonte der OBR-Vorsitzende Jopen.

**Wird der Aubrook gesperrt?**

Heiß diskutiert wurde an diesem Abend eine mögliche Sperrung der

diesbezüglich auch die betroffenen Kleingärtner anzuhören. „Es wäre einfach ein Gebot der Fairness, alle zu hören“, so Stadelmann, dazu zählen selbstverständlich auch die Bürger\*innen aus der Nachbarschaft. Dem schloss sich die Mehrheit des Ortsbeirats an und vertagte die Stellungnahme auf die nächste Sitzung.

**Nächster Termin: 15. September**

Die nächste Sitzung des Ortsbeirats soll nun wieder turnusmäßig am dritten Dienstag im Monat stattfinden, und zwar am 15. September. Der Ort ist derzeit noch unklar und wird kurzfristig auf der Homepage [www.kiel.de/ortsbeiraete](http://www.kiel.de/ortsbeiraete) bekannt gegeben. VB

Hier anrufen und mehr erfahren: 0431 / 661 650

ASB-Notruf für zu Hause  
**Einfach sicherer fühlen!**  
**Arbeiter-Samariter-Bund Regionalverband Kiel** Wir helfen hier und jetzt.  
 Hamburger Chaussee 90 • 24113 Kiel  
 Fax 0431/661 65 99 • [info@asb-kiel.de](mailto:info@asb-kiel.de) • [www.asb-kiel.de](http://www.asb-kiel.de)

DACHDECKERMEISTER  
**ROLF PIRCH**

- Steildach
- Flachdach
- Fassadenbau
- Bauklempnerei
- VELUX-Partnerbetrieb
- auch Kleinaufträge

**Stadtrade 18 • Kiel-Hassee • Tel. 68 23 17**  
 email: [dachdecker-pirch@t-online.de](mailto:dachdecker-pirch@t-online.de)

Das verletzte Gelenk stabilisieren, entlasten oder ruhig stellen – so helfen **Orthesen** bei der Korrektur oder Heilung verletzter Gelenke.

Für ein schöneres *Lebensgefühl*

sanitätshaus **BAHR**

- Einlagen
- Prothesen
- Bandagen & Orthesen
- Kompressionstherapie

Steenbeker Weg 25  
 24106 Kiel  
 Tel. 0431/33 33-63  
[www.bahr-gmbh.com](http://www.bahr-gmbh.com)

Orthopädie-Technik ... Sanitätshaus ... Rehabilitation

**Fensterprofi**  
**LENTFÖHR**

Ihr Profi für alle Tischlerarbeiten  
**Fenster - Türen - Parkett - Innenausbau**  
**Trockenbau - Umbauten**

**Tischler Michael Lentföhr**  
 Speckenbeker Weg 99 | 24113 Kiel  
 T 0172.2748961 | [der-fensterprofi@web.de](mailto:der-fensterprofi@web.de)

*Wir freuen uns auf Ihren Anruf!*

**Mutschinski**  
**Elektrotechnik**



erNEUERbare Energie  
für Ihre Mobilität

UNSER SERVICE:



**Installation**  
Garantiert fachgerechte  
Installation, Wartung  
und Reparatur von  
Ladestationen



**Sicherheitscheck**  
Überprüfung Ihrer  
vorhandenen  
Ladestationen



**Beratung**  
Wir erarbeiten für  
Sie die optimale  
Lösung

Dorotheenstraße 8 · 24113 Kiel · Telefon: 0431-64999-24  
info@e-technik-kiel.com · www.e-technik-kiel.com



Foto: Waldhaus

## Veranstaltungen und Café im Waldhaus

Das Waldhaus am Hornheimer Weg hat für September einige Termine vorgesehen.

Am 6.9. findet von 13–16 Uhr die Kleidertausch-Börse statt. Am 19.9. ist ab 11 Uhr eine Stunde Yoga mit Gudrun angesetzt sowie ab 13 Uhr Meditation mit Micha. Am 26.9. startet Kerstin

„Was ist Reiki?“. Parallel dazu werden im Café Dorosie hausgemachte Kuchen und Kaffee angeboten.

„Bei allen Veranstaltungen berücksichtigen wir natürlich die geltenden Regeln“, betont Kerstin. Sie ist telefonisch über 0172/4378518 erreichbar oder über die Waldhaus-Accounts per Facebook/Instagram.

## Der russische Zar aus Schleswig-Holstein

Nach mehrmonatiger Zwangspause starten nun wieder die Mittwochsvorträge der Begegnungsstätte. Der nächste Termin ist am 16. September um 10 Uhr in der Michaeliskirche. Bernhard Mager berichtet über Herzog Karl Peter Ulrich von Holstein-Gottorf. Dargestellt werden sein Wirken und seine Reformen in Russland. Nach dem Tod der Zarin Elisabeth bestieg der Herzog und Großfürst 1762 den Thron als Zar Peter III. Während seiner nur halbjährigen Regierungszeit hat er fast 200 Gesetze und Verordnungen erlassen. Der Autor des Buches „Der Zar aus Schleswig-Holstein“ wird historische Dokumente zeigen. Er erwähnt auch, welche Gründe für das lange verbreitete Negativbild des Herrschers maßgebend waren. Und schließlich, welche Ursachen

zum Sturz vom Thron und zur Ermordung führten.

Da die Plätze begrenzt sind, wird um eine telefonische Anmeldung unter 685342 gebeten.

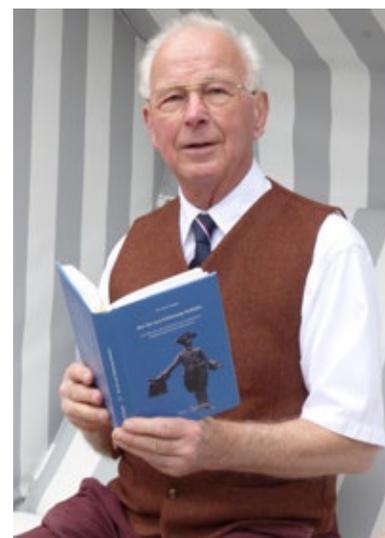


Foto: Mager

**ALLOHEIM**  
SENIOREN-RESIDENZEN

WIR DIENEN IHRER LEBENSQUALITÄT.

- Teamgeist • Professionalität • Freude
- Gutes Arbeitsklima • Spaß • Weiterqualifikation
- Flexible Arbeitszeiten • Schnelle Karriere

**Bock auf Veränderung?!**

Bewerben Sie sich bei uns als  
**Pflegfachkraft** (m/w/d)  
oder **Pflegeassistentin** (m/w/d)  
Wir freuen uns auf Sie!

**Bewerbungskontakt:**  
Haus am Holunderbusch · Krumbogen 80a · 24113 Kiel  
Telefon 0431 6404-14 · Nadine.Tiekenheinrich@alloheim.de

[www.alloheim.de](http://www.alloheim.de)

# Wenn das Gedächtnis nachlässt

Vortrag über Demenz am 8. September 2020 in der anna Russee

Kennen Sie das: Sie gehen in den Keller und wissen nicht mehr, was sie holen wollten. Sie haben Ihren Schlüssel oder Ihre Brille verlegt. Ihnen fällt die PIN-Nummer am Geldautoamt nicht ein.

Manch einer fragt sich: Bin ich nun schon dement? Die Antwort lautet nein. Es gibt unterschiedliche Ursachen für das Nachlassen des Gedächtnisses. Welche das sind und wie Sie vorbeugen können, zeigt der Mitmach-Vortrag „Wer rastet, der rostet“ am Dienstag, dem 8. September, um 15 Uhr in der Anlaufstelle Nachbarschaft (anna) Russee im Rutkamp 77. So erfahren Sie etwa, wie Sie mit dem nachlassenden Gedächtnis im Alltag umgehen. Wie Sie Ihr Gedächtnis möglichst lange fit halten.



Christiane Berndt hält am 8. September 2020 einen Vortrag zum Thema „Wer rastet, der rostet“. Ab 17. September berät sie regelmäßig. Foto: AWO Kiel

Und wann das nachlassende Gedächtnis zur Krankheit wird. Zusätzlich wird Referentin Christiane Berndt ab 17. September immer am dritten Donnerstag im Monat von 14–16 Uhr in der anna Russee zu Fragen rund ums Thema

„Wenn das Gedächtnis nachlässt“ zur Verfügung stehen. Teilnahmen sind derzeit nur nach Voranmeldung und unter Einhaltung der Hygienevorschriften möglich. Ansprechpartner vor Ort ist Sebastian Würtz, Telefon 90883006.

## Impressum

KIEL  LOKAL

**Carsten Frahm Verlag**  
Alte Eichen 1, 24113 Kiel  
www.kiellokal.de

### Redaktion:

Carsten Frahm (CF) v.i.S.d.P.,  
Winfried Jöhnk (WJ), Swantje Stieh  
(ST), Dr. Michael Sellhoff (MS),  
Vanessa Baade (VB), Kai Gries (KG),  
Eileen Goymann (EG)

Tel. 0431/26 09 32 40  
redaktion@kiellokal.de

### Anzeigenberatung:

Georg Dzierzon  
Tel. 0431/26 09 32 46  
dzierzon@kiellokal.de

Carsten Marks  
Tel. 0431/26 09 32 43  
marks@kiellokal.de

Es gilt die Preisliste:  
Nr. 7/Januar 2019

**Layout:** Juliane Jacobsen

**Druck:** sh:z Schleswig-Holsteinischer  
Zeitungsverlag GmbH & Co. KG,  
Büdelndorf

## Terrassendächer und Kaltwintergärten für die perfekte Auszeit Zuhause!



**Wir verlängern unser  
Sommerangebot:  
Keine Montagekosten!**



**Nelson Park**  
**Terrassendächer und Kaltwintergärten**  
Servicebüro Heikendorf: Binzer Weg 1, 24226 Heikendorf  
04 31 / 9 90 18 25 - www.nelsonpark-td.de

# Der Prunk vergangener Zeiten

Serie mit Archivfotos aus dem Kieler Süden.  
Teil 20 über das Etablissement Waldwiese

Das Etablissement Waldwiese war zu Urgroßvaters Zeiten eine der größten Gaststätten in ganz Schleswig-Holstein. Hartmut Eichelberg, Sohn des letzten Besitzers Fritz Eichelberg, hat aus seinem umfangreichen Fotoarchiv einige Motive aus glorreichen und weniger glorreichen Zeiten herausgesucht.



Zur Eröffnung 1892 wurde der Vollrathsbach zu einem See aufgestaut. Am Ufer waren in den Sommermonaten hunderte Sitzplätze aufgestellt. Zu Großveranstaltungen wie Pfingsten strömten 10.000 Gäste zur Waldwiese.



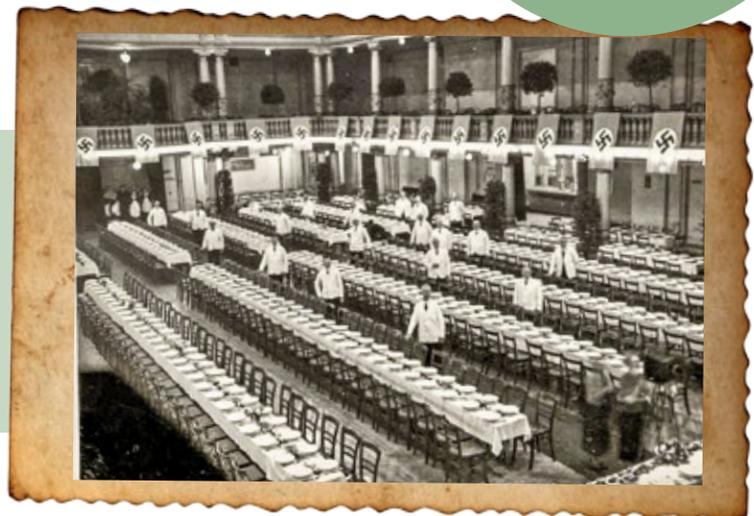
**Imposantes Eingangsportal.**  
Die Waldwiese lockte Besucher mit volkstümlichen Opernaufführungen, Varieté, Sängern und Feuerwerken.

HABEN SIE AUCH  
ALTE FOTOS?

Wir freuen uns, wenn Sie uns diese für weitere Veröffentlichungen zur Verfügung stellen:  
[frahm@kiellokal.de](mailto:frahm@kiellokal.de)

Im großen Saal wurden Bälle, Banketts und andere Firmen- und Partei-Veranstaltungen abgehalten. Auch Stapelläufe von Schlachtschiffen wurden hier gefeiert.

Fotos: Sammlung Eichelberg





**Arndt  
Immobilien**

**30 Jahre** Erfahrung

Von der Bewertung bis zur Übergabe in einer Hand – denn Hausverkauf ist Vertrauenssache!

**Frank Arndt e.K.**  
Kaufmann in der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft



**Flintbek**                      **Kiel**  
Telefon (04347) 23 98      Telefon (0431) 640 16 80

[www.fa-immobilien.de](http://www.fa-immobilien.de) · [info@fa-immobilien.de](mailto:info@fa-immobilien.de)





**FLENKER BESTATTUNGEN**

*Wünsche erfüllen  
für einen besonderen Abschied*



Zeit und Raum im Heinrich Flenker Bestattungshaus  
**0431 / 59 33 10 | [www.flenker-bestattungen.de](http://www.flenker-bestattungen.de)**



1935: Blick über die Hausdächer auf die Eingangsseite an der Von-der-Goltz-Allee, Ecke Hamburger Chaussee. Heute befindet sich an dieser Stelle die Seniorenresidenz Waldwiese.

Fotos: Stadtarchiv Kiel



Nach dem Zweiten Weltkrieg ist nur noch das als Bunker ausgebaute Kellergeschoss übrig geblieben. Dort eröffnete Fritz Eichelberg das Tanzlokal Fledermaus. Hier ein Blick in die dazugehörige Bar.

Foto: Sammlung Eichelberg



1941: Bei einem Luftangriff auf Kiel fielen zwei Bomben auf den einen Flügel. Der kleine Saal, die halbe Küche und das Treppenhaus brannten nieder. Bei späteren Luftangriffen 1944 brannte auch das restliche Gebäude aus.

Foto: Stadtarchiv Kiel

STIFTUNG KIELER STADTKLOSTER

## Die Professorenhäuser

Seniorenzentrum am Vieburger Gehölz mit einem umfassenden Dienstleistungsspektrum.

Den Tag in Gemeinschaft genießen:

### Tagespflege

Wir sind ab dem 01.07.2020

wieder für Sie da!

### Urlaubspflege

Wir vertreten pflegende Angehörige, planbar bei Krankheit und Urlaub!

Stiftung Kieler Stadtkloster

Professor Weber-Haus

Einrichtungsleiterin: Ann-Kathrin Hellwig

Brüggerfelde 1, 24113 Kiel, Tel.: 0431-64819-76

Mail: pwh@stadtkloster.de



SEIT 1257

Menschlichkeit ist unsere Stärke

# Zentraler Treffpunkt in Russee

In nur drei Wochen ist eine neue Giovanni-L.-Eisdiele entstanden



Die Eisdiele an der Rendsburger Landstraße 361 in Russee hat schon Tradition. 15 Jahren lang wurde sie von Familie Wiese betrieben. Ihr Weggang bedeutete einen herben Verlust.

„Ich selber habe hier liebend gern Eis gegessen. Deswegen waren wir so traurig, als sie aufgehört haben“, gesteht Mark Krauß. Als die Räumlichkeiten zur Vermietung standen, gab es mehrere Bewerber. „Wir wollten hier wieder etwas Schönes haben. Etwas, das den Ortskern von Russee belebt. Wo die Leute sitzen und sich unterhalten können“, so Mark Krauß. Letztendlich hat er sich dafür entschieden, wieder eine Eisdiele zu eröffnen und diese selbst zu betreiben.

## Ladenumbau in Rekordzeit

Die Umsetzung ging in Rekordzeit. Lediglich drei Wochen hat es gedauert – von der Idee bis zur Eröffnung. „Das war der schnellste Laden, den wir je gebaut haben“, versichert Olaf Banderob, Verkaufsleiter bei Giovanni L. Der Eishersteller aus Kiel vertreibt bundes-

weit sein preisgekröntes Eis. Doch so einen schnellen Umbau hat er noch nirgends erlebt: „Das ging nur, weil Herr Krauß befreundete Handwerksbetriebe engagiert hat, die teilweise bis Mitternacht gearbeitet haben.“ Auch der Inhaber freut sich über „die unglaubliche Leistung der Handwerker, ohne die das gar nicht möglich gewesen wäre“.

## 20 wechselnde Eissorten

„Wir wollten unbedingt das beste Eis in Russee anbieten“, sagt Krauß.

Daher die Zusammenarbeit mit Giovanni L. Im Angebot sind ständig 20 wechselnde Eissorten, darunter auch laktosefreie und vegane. „Bei uns sind alle Fruchteis-Sorten laktosefrei“, erzählt Banderob und weist auf zwei Spezialsorten hin: „Normalerweise wird veganes Eis mit Kokosmilch oder Sojamilch hergestellt. Das sorgt für einen Beigeschmack. Nicht bei uns. Wir haben beim laktosefreien Vanille- und Schokoladen-Eis eine geschmacksneutrale Flüssigkeit entwickelt. So schmeckt unser Eis richtig lecker.“

Im Angebot sind auch Milchshakes und Kaffee-Spezialitäten im Pappbecher. Es gibt einige Sitzmöglichkeiten im 42 m<sup>2</sup> großen Laden sowie neue Lounge-Möbel im Außenbereich.

## Ganzjährige Öffnung geplant

Geöffnet ist freitags und samstags von 11–19 Uhr, Sonntag bis Donnerstag von 12–19 Uhr. Die Eisdiele soll auch in der kalten Jahreszeit an festgelegten Tagen geöffnet werden. So zumindest die Planung von Mark Krauß, dem es wichtig ist, „dass Russee wieder einen zentralen Punkt zum Eis-Essen und Kaffeetrinken hat.“ Linda Geest leitet die Eisdiele. Unterstützt wird sie von Finn Krauß und einigen Aushilfskräften. Sie alle wurden zuvor in anderen Giovanni-L.-Filialen eingearbeitet. Nun freuen sie sich auf Ihren Besuch. CF



Mark Krauß und Olaf Banderob freuen sich über den gelungenen Umbau und auf viele Gäste.

Fotos: Frahm



Rendsburger Landstraße 361  
24113 Russee  
www.giovannil.com

# Investor schürt leisen Optimismus

Inklusives Wohnprojekt „Hof Hammer“ soll bis spätestens 2023 fertiggestellt werden

Am 18. August war es soweit. Zum ersten Mal seit einem halben Jahr kam der Ortsbeirat zusammen, um über die aktuellen Themen des Stadtteils zu sprechen. Möglich machte das ein Hygienekonzept, das das Tragen von Masken, Abstandhalten und regelmäßiges Lüften umfasste.

Auf der Tagesordnung stand die Besprechung der Baufortschritte auf Hof Hammer. Investor und Vertreter der Stadt kamen zusammen, um den Ortsbeirat über den aktuellen Stand des inklusiven Wohnprojekts zu unterrichten.

Robert Demandt, zuständig für die Projektsteuerung, berichtete, dass nun die wesentlichen Abbrucharbeiten erfolgt seien. An einigen Baufeldern wird schon gearbeitet, Anträge für andere Baufelder seien bereits gestellt. Zudem haben die Arbeiten an der Erschließungsstraße begonnen. Die Gas-, Wasser- und Stromversorgung sei so gut wie gewährleistet.

Auf die Frage, wann man mit einer Fertigstellung des Wohnprojekts rechnen könne, antwortete Investor Michael Demandt, dass man den Oktober 2023 anpeile. Bei optimistischer Betrachtung, könne auch die Mitte des Jahres 2022 realistisch sein.

Der leitende Mitarbeiter Johannes Karl sprach ebenfalls und betonte



Links das alte Gutshaus, rechts der Schutt. Mitten im Grünen soll ein inklusives Wohnprojekt entstehen.

Foto: Gries

die Naturverbundenheit und die Gutsstruktur, die man beibehalten wolle. „Der Baumbestand soll erhalten bleiben, um eine Parkstruktur mit grünen Korridoren zu schaffen“, sagte Karl über die Anlage.

Der Ortsbeiratsvorsitzende Winfried Jöhnk (SPD) offenbarte das Gefühl, einen „gewissen Dissens zu spüren“. Deswegen war es mir wichtig beide Parteien – Stadt und Investor – an einen Tisch zu bringen“. Vertreter der Stadt räumten ein, dass es im Februar Ungereim-

heiten gegeben hätte. Nun aber pflege man einen kurzen Draht zum Vorhabenträger, um Unklarheiten schnellstmöglich beseitigen zu können.

Dagmar Hirdes (B90/Grüne) resümierte: „Die Informationen heute geben uns einen Hauch von Hoffnung. Doch nach den Erfahrungen der letzten Jahre ist Vorsicht geboten.“ In der Tat wurden zahlreiche Bauvorhaben in der Vergangenheit nach hinten geschoben und Fristen verlängert, weil artenschutzrechtliche Probleme auftraten und Bau-

anträge nicht eingereicht wurden. Dennoch schauen Investor, Stadt und Ortsbeirat ein wenig zuversichtlicher in die Zukunft.

Zum Abschluss der Sitzung gab Dagmar Hirdes bekannt, dass sie wieder als Ratsfrau tätig sein wird und sich dementsprechend sukzessive aus dem Ortsbeirat zurückzieht. Damit geht einher, dass sie ihren Posten als Stellvertreterin aufgibt. Die Wahl einer neuen Stellvertreterin soll bei der nächsten Sitzung am 15. September stattfinden. KG

Der Naturfarben-Spezialist  
Verkauf von Kreidezeit  
Naturfarben.

**BERND ZIEMUS**  
Maler- und Lackierermeister

Damaschkeweg 58 | Tel.: 0431 95619 | info@kieler-maler.de  
24113 Kiel | Fax: 0431 9719371 | www.kieler-maler.de

**PRAXIS  
BALLHAUS**

- 🔗 Osteopathie
- 🔗 Faszientherapie
- 🔗 Darmgesundheit

David Ballhaus – Heilpraktiker  
Russeer Weg 45  
24111 Kiel  
Tel. 0173 44 6 44 35  
www.praxis-ballhaus.de





# Mit immer mehr Wind im Rücken

Eine Bilanz nach fünf Jahren Bestehen der Fahrradfreunde Russee-Hammer

Foto: Frahm

Ein halbes Jahrzehnt Fahrradfreunde Russee-Hammer – für die Aktivisten der Bürgerinitiative ist das ein guter Anlass, um auf das bisher ehrenamtlich Geleistete und Erreichte zurückzublicken.

Von Beginn an eines der Hauptziele: Auf verkehrspolitische Entscheidungen zugunsten von Radler\*innen vor Ort Einfluss nehmen. Ablehnende Abstimmungen im Ortsbeirat Russee/Hammer/Dehmühlen zur Ausweisung einer

Fahrradstraße in der Spreeallee sowie zur Anlage von Fahrradstreifen in der Rendsburger Landstraße im Oktober 2014 hatten bei Radfahrerinnen und Radfahrern im Stadtteil Zweifel gesät: Vertritt das Gremium die Anliegen aller Verkehrsteilnehmer gleichermaßen oder ausschließlich den Autoverkehr?

Im Juli des Folgejahres versammelten sich Gleichgesinnte zur Gründung einer Interessenvereinigung – die „Fahrradfreunde Russee-Hammer“ wurden geboren. Umgehend schalteten sie sich in die öffentliche Debatte ein. Nach Abstimmung in der Ratsversammlung wurden die Markierungen auf der

Rendsburger Landstraße schließlich verwirklicht.

In einem öffentlichen Workshop Ende Mai 2016 erarbeitete die neue Bürgerinitiative örtliche Anregungen und Forderungen zur Förderung des Radverkehrs. Mit einem Programm geeint, traten die Aktivisten nun verstärkt in der Stadtteilvertretung und auch darüber hinaus (beispielsweise im Kieler Fahrradforum) auf. Dabei achteten sie darauf, dass der Verkehrsträger Fahrrad bei allen mit ihm in Zusammenhang stehenden Themen (etwa beim Ausbau des Bahnhofstempunktes) Berücksichtigung fand. Ihre Meinungen trug die Bürger-

initiative mit Pressearbeit, einer eigenen Website ([www.fahrradfreunde-russee-hammer.jimdo.com](http://www.fahrradfreunde-russee-hammer.jimdo.com)) und in persönlichen Gesprächen nach außen. Auf öffentlichen Veranstaltungen, z. B. bei der Eröffnung der Veloroute 10 im September 2019 oder im Bürgerforum zur Vorbereitung der Fortschreibung des Verkehrsentwicklungsplanes Kiel, vertrat sie die Interessen der örtlichen Biker.

Für das Radfahren praktisch werben, seine Vorteile gemeinsam erlebbar machen – damit ergänzten die Fahrradfreunde ihre verkehrspolitischen Aktivitäten. Bereits zwei Monate nach ihrer Gründung

Wir können den Wind nicht ändern, aber die Segel richtig setzen.

ARISTOTELES



Wir sorgen vor.

Gestalten Sie Ihren Abschied selbstbestimmt. Lassen Sie uns gemeinsam vorsorgen. Ihr „letzter Wille“ ist uns wichtig.

**Wir sind für Sie da.**  
Telefon 0431. 6 11 30

Sophienblatt 73  
24114 Kiel

info@bestattungen-schroeder.de  
www.bestattungen-schroeder.de

ROHRREINIGUNG

WC • Bad • Küche - sofort wieder frei

Tel. 0431 / 56 34 32

Ihr kompetenter und umweltfreundlicher Partner für ganz Schleswig-Holstein

365 Tage - 24 Stunden einsatzbereit!

Onyx Rohr- und Kanal-Service GmbH

Braunstraße 11

24145 Kiel

Ein Unternehmen von



unterstützten sie 2015 erstmals die Teilnahme der Stadt Kiel an der bundesweiten Aktion „Stadtradeln“. Im Wettbewerb Ortsbeiräte/Orts- teile/Stadteilengagement gewannen sie auf Anhieb eine Auszeichnung in Silber. In den Folgejahren warb sie dafür, dass sich möglichst vieler Bürger\*innen aus dem Stadtteil beteiligen. Die Erfolge blieben nicht aus: Seit 2016 sind Russee und Hammer – gemessen an der erbrachten Gesamtleistung – regelmäßig die fahrradaktivsten Stadtteile Kiels. In der Gesamtwertung erreichten sie 2019 bei großer Konkurrenz von 149 teilnehmenden Teams sogar den fünften Platz und mobilisierten mit fast 70 Radlern von allen Stadtteilen die meisten Teilnehmer.

Erfolgreich war die Beteiligung an den Sternfahrten zu den Aktionstagen „Kiel steigt um“. Nach einem zweiten Platz bei der ersten Teilnahme 2015 setzten sich die Fahrradfreunde 2016 bereits an die Spitze. Die mit diesen beiden Platzierungen nach Russee und Hammer vergebenen Fahrradbügel haben inzwischen beim TSV Russee, der Gilde „Gut Schuss Demühlen“ sowie beim Eiderbad und beim Wildgehege Hammer gute Verwendung gefunden.

Auch 2018 und 2019 endeten diese Fahrten jeweils mit dem Spitzenplatz. Der Wanderpokal hat hier schon fast sein Zuhause.

**Reinigungsaktion im Juni 2016 durch ein Team der Fahrradfreunde Russee-Hammer an der Wartehalle der Bushaltestelle Hamburger Chaussee/Speckenbeker Weg (heute Café Glückspilz).**

Foto: Herbert Schramm



**Die vier Gründungsmitglieder der Fahrradfreunde Russee-Hammer bei der ersten Sitzung vor fünf Jahren.**

Foto: Sandra Haase

Dass Radfahren auch im Winter möglich ist, demonstrierten die Fahrradfreunde 2017. Im Januar unternahmen sie eine Neujahrstour. Dabei machten sie sich ein Bild von den Fortschritten bei der Förderung des Radverkehrs in den Stadtteilen, etwa beim Fahrradstreifen am erneuerten Teilstück der Rendsburger Landstraße.

Im vergangenen Jahr organisierte die Gruppe im Fahrradfrühling geführte Umgebungstouren, die in Schierensee, der Probstei und auf Gut Emkendorf reizvolle Ziele im schönen Kieler Umland fanden.

Konkret aktiv geworden sind die Fahrradfreunde auch an anderen Stellen. Im Juni 2016 schnitten sie die im Innenraum und an den Zugängen wuchernde Bepflanzung am Fahrradunterstand an der ehemaligen Wartehalle Hamburger Chaussee/Speckenbeker Weg (heute Café Glückspilz) zurück. Zudem befreiten sie die Stützpfeiler von alten Stickern und Plakaten und kehrten Schmutz weg. Im März 2017 wiesen die Aktiven mit einer öffentlichen Aktion auf eine bestehende Lücke im Radwegenetz hin. Mit einer Kette aus Menschen

und Fahrrädern stellten sie einen möglichen Weg über die Freifläche östlich der Demühlener Straße dar. Sie forderten die Verantwortlichen auf zu prüfen, ob die Einkaufsmärkte an der Rendsburger Landstraße damit für Fußgänger und Radfahrer besser erschlossen werden könnten. In den seit Juli 2015 bisher abgehaltenen 25 Versammlungen, den sogenannten Aktiventreffen, hatten und haben alle Interessierten die Möglichkeit, regelmäßig Themen für ein sicheres Verkehrsangebot in Russee und Hammer

zu erörtern. Ein Angebot, von dem immer wieder Bürger\*innen neu Gebrauch machen. Sie bieten auch die Möglichkeit zur Vernetzung zum Thema Radfahren. Es haben beispielsweise Gespräche mit Elternvertretern unserer Grundschulen stattgefunden. Alle Treffen waren und sind öffentlich, die Gruppe freut sich stets über neue Anregungen und Mitstreiter\*innen.

**Radtour am 9. September**

Die nächste Fahrradtour findet am Mittwoch, dem 9. September, statt. Dazu sind alle Leser\*innen von KIEL LOKAL herzlich eingeladen. Start ist um 11 Uhr am Vorplatz der Hörnbrücke. Unter der Leitung von Dagmar Domnick geht es 35–40 Kilometer durch das Kieler Umland. Die Rückkehr ist für etwa 16 Uhr vorgesehen.

Michael Wagner/Olaf Busack



**Für Sie persönlich in Russee**

- Laserbehandlung • Prophylaxe für Groß und Klein
- Barrierefreier Zugang • Parkplätze direkt vor der Tür
- Zahntechniker im Haus • Lachgassedierung

Wir sind immer für Sie da, auch in Zeiten von Corona. Wir haben die Praxis zu den gewohnten Zeiten geöffnet.

Dr. med. dent. Gabriele Triebel  
 Dr. med. dent. Kai-Gerrit Mews  
 Dr. med. dent. Nicole Munde  
 Zahnärztin Sarah Triebel  
 Zahnärztin Amelie Triebel



Russee Weg 2  
 24111 Kiel-Russee  
 Telefon 69 19 69  
[www.zahnarzt-russee.de](http://www.zahnarzt-russee.de)

# Auszeichnung als nachhaltigste Großstadt

## Landeshauptstadt Kiel gewinnt den Deutschen Nachhaltigkeitspreis

Der Deutsche Nachhaltigkeitspreis 2021 geht an Kiel. Die Landeshauptstadt setzte sich in dem renommierten Wettbewerb – dem größten seiner Art in Europa – gegen die Mitnominierten München und Stuttgart durch. Mit dem Preis werden Kommunen prämiert, die sich dem Wandel mit einer umfassenden, nachhaltigen Stadtentwicklung stellen.

**K**iel erhält die Auszeichnung in der Kategorie Großstädte.

„Neben vorbildlichem Engagement in den Bereichen Klimaschutz und soziale Teilhabe setzen alle drei Städte auf eine starke bürgerschaftliche Beteiligung. So legen sie das Fundament für eine zukunftsfähige Stadtentwicklung“, erklärt Stefan Schulze-Hausmann, Initiator des Deutschen Nachhaltigkeitspreises.

Kiels Oberbürgermeister Ulf Kämpfer freut sich über die Auszeichnung: „Für Kiel und die Welt: global denken, lokal durchstarten –



Foto: Frank Fendler

das ist das Motto unseres Nachhaltigkeitsengagements. Der Preis ist eine tolle Anerkennung für das, was wir hier in den vergangenen Jahren angestoßen haben. Er ist aber vor allem ein Auftrag, dass wir uns weiterhin mit Mut, Klarsicht und Leidenschaft den großen Herausforderungen der Zukunft stellen. Ich freue mich über alle Engagierten – Kieler\*innen, Unternehmer\*innen, Wissenschaftler\*innen und Investor\*innen – die dazu beitra-

gen, unsere Stadt in puncto Nachhaltigkeit voranzubringen und unsere Vorbildfunktion weiter auszubauen. Es gibt noch viel zu tun!“

„Ich freue mich riesig, dass wir gewonnen haben“, sagt auch Stadtpräsident Hans-Werner Tovar. „Das gibt uns einen Extraschub Motivation, unsere Arbeit an und mit den Sustainable Development Goals (SDG) fortzusetzen. Der Preis gehört aber auch den vielen Kieler\*innen, die sich mit nachhal-

tigen Projekten, Start-ups und Zero-Waste-Initiativen für eine nachhaltige Zukunft engagieren.“

Das Preisgeld in Höhe von 30.000 Euro will die Landeshauptstadt Kiel nutzen, um sich noch stärker im Bereich „Bildung für nachhaltige Entwicklung“ (BNE) zu engagieren.

Schon jetzt kooperiert das Klimaschutzteam der Stadt eng mit der Förder-vhs und dem Ferienpassbüro. Sowohl das Klimaschutzteam als auch die Koordinierungsstelle kommunale Entwicklungspolitik bieten in Kooperation mit dem Programm „Bildung trifft Entwicklung“ kostenlose Workshops für Schulklassen rund um die Themen Klima- und Umweltschutz, globale Gerechtigkeit sowie die Sustainable Development Goals an.

Auch in der Stadtgesellschaft – zum Beispiel in der Wissenschaft, in Schulen oder in Stiftungen – gibt es viele BNE-Engagierte. Bisher besteht aber noch kein institutionalisierter Austausch. Das Preisgeld soll daher dafür eingesetzt werden, alle Akteur\*innen zusammenzubringen und ein Kieler BNE-Netzwerk zu institutionalisieren.



Foto: Bodo Quante

*„Der Preis ist eine tolle Anerkennung für das, was wir hier in den vergangenen Jahren angestoßen haben.“*

**Kiels Oberbürgermeister Ulf Kämpfer**

Ende Juni hatte sich die Landeshauptstadt der Jury des DNP bei einer Videokonferenz im Ostseekaipräsentiert. Dabei stellte Oberbürgermeister Kämpfer die Verbindung von globaler und lokaler Verantwortung in Zusammenhang mit Kiels Lage am Meer. Er hob die Bedeutung als Meeresschutzstadt und als Hafen zur Welt heraus und betonte auch die Zusammenarbeit mit den Partnerregionen Moshi District (Tansania) und Hatay (Türkei).

Ein wesentlicher Aspekt des Kieler Nachhaltigkeitsverständnisses ist zudem die rege Beteiligung der Bürger\*innen an der Entwicklung der Stadt – sei es über formale Beiräte, Projektförderungen oder auch einen lebhaften informellen Austausch.

Ein Video der Präsentation und weitere Informationen sind unter [www.kiel.de/dnp](http://www.kiel.de/dnp) zu finden.

Die Preisverleihung soll in Kiel stattfinden, ein Datum dafür steht noch nicht fest. Die Auszeichnung wird seit 2012 von der Stiftung Deutscher Nachhaltigkeitspreis

e.V. (DNP) vergeben und ist mit einer Fördersumme von jeweils 30.000 Euro von der Allianz Umweltstiftung dotiert.

**Auszug aus der Kurzbegründung der Jury:**

„Als Agenda-2030-Kommune und einzige deutsche Landeshauptstadt am Meer, sieht sich Kiel in besonderer Verantwortung zur Erreichung der globalen Nachhaltigkeitsziele, vor allem in puncto Klimaschutz. So ist Kiel seit 1996 Klimaschutzstadt, rief als erste deutsche Landeshauptstadt den Klimanotstand aus und will noch deutlich vor 2050 klimaneutral werden.“

**Oben: Das neue Küstenkraftwerk ist die modernste Anlage Europas. Die Stadtwerke Kiel versprechen hohe Effizienz und geringere Emissionen.**

Foto: Carsten Frahm

**Unten: Kiel ist Zero-Waste-Stadt. Das Motto für Nachhaltigkeit lautet: Für Kiel und die Welt – global denken, lokal durchstarten.**

Foto: Zero-Waste-Space/ Lopas



# Unser Küstenkraftwerk:

# Spart 70% CO<sub>2</sub> im Jahr.\*

\*Im Vergleich zum alten Kohlekraftwerk – das entspricht den Emissionen von 500.000 Pkw.  
[kuestenkraftwerk.de](http://kuestenkraftwerk.de)





Die beteiligten Maler\*innen und Fotograf\*innen präsentieren ihre Kunstwerke bei einer Ausstellung in der Mall und in den Geschäften des Einkaufszentrums.

Fotos: Kunstmeile Kiel



## Die Vielfalt der Kunst

21. Kunstmeile vom 1.–30. September 2020 im CITTI-PARK Kiel

Vom 1.–30. September 2020 wird es wieder bunt in Kiel. Dann präsentieren verschiedenste Künstler\*innen ihre Kunstwerke bei der Kunstmeile Kiel, die bereits zum 21. Mal stattfindet.



Beteiligt sind Maler\*innen und Fotograf\*innen aus Kiel und ganz Schleswig-Holstein. Im CITTI-PARK gewähren sie Ihnen allesamt einen Einblick in ihre Welt. Vom 1.–19. September ist im Erdgeschoss eine Aktionsfläche als gemeinschaftliche Galerie errichtet. Einige der Künstler\*innen sind dort persönlich anwesend. Stellen Sie gerne Ihre Fragen zu den Kunstwerken und seien ein aktiver Teil dieses kulturellen Ereignisses. Der Eintritt ist frei.

Nebenher haben Sie als Besucher\*in die Möglichkeit, den ganzen September über beim Ein-

kaufsbummel in den Geschäften und an den Säulen im Obergeschoß des Einkaufszentrums weitere Kunstwerke zu bewundern. Öffnungszeiten sind montags bis samstags von 8–20 Uhr, donnerstags sogar bis 22 Uhr.

Coronabedingt fällt die beliebte Vernissage mit Versteigerung der Kunstwerke in diesem Jahr voraussichtlich aus. Sollte sich hieran etwas ändern, steht das auf der Homepage [www.kunstmeile-kiel.de](http://www.kunstmeile-kiel.de). Online finden Sie auch einen Überblick über die Vielfalt der dargebotenen Kunst.



Verlegen • Abschleifen • Renovieren  
Parkett • Dielen • Vinyl • Laminat



Bembé Parkett Studio Kiel • Deliusstraße 11 • 24114 Kiel • Tel. 04 31 - 18 01 14 • [kiel@bembe.de](mailto:kiel@bembe.de) • [www.bembe.de](http://www.bembe.de)

ANZEIGE

# FrISChe Blumengrüße

Täglich neue Blumen-Arrangements von den Floristinnen im REWE-Center

Im REWE-Center im Winterbeker Weg werden Sie schon direkt im Eingangsbereich Tag für Tag von frischen Blumen und Pflanzen begrüßt.

Das Team der Floristinnen Corinna Tank und Petra Berg, unterstützt von Christin Hilgert, erstellt täglich frisch gebundene Blumensträuße und floristische Werkstücke. So werden bepflanzte Töpfe mit dekorativen Elementen genannt, die direkt im Markt arrangiert werden. „Da können wir unserer Kreativität freien Lauf lassen“, verkündet Corinna Tank und zeigt stolz ihre neueste Kreation: einen mit Rosen bepflanzten Becher.

„Unsere Fachfloristinnen haben Ideen, auf die ich nie gekommen wäre“, freut sich Marktleiter Mo-

stellt. Ergänzend dazu bietet der Blumenshop auch gefüllte Helium-Ballons mit unterschiedlichen Motiven oder Zahlen an.

Gern werden Bestellungen vor Ort oder auch telefonisch angenommen. Die Rufnummer lautet 0431/64801832. Gleiches gilt für Trauerschmuck. „Da wir eine eigene Schleifendruckmaschine haben, kann der Grabschmuck von heute



Corinna Tank mit einem frisch gebundenen Blumenstrauß aus Sonnenblume, Lisianthus und Schleierkraut. Christin Hilgert dekoriert Calla im Topf. Fotos: Frahm

ritz Breske. „Als Kunde müssen Sie sich selbst nicht mit Blumen auskennen, wenn Sie einen schönen Strauß mitbringen möchten. Hier werden Sie gut beraten. Wer es sich ganz einfach machen möchte, nennt nur seine Preisvorstellung, und dann wird Ihnen von den Floristinnen ein schöner Strauß zusammengestellt.“

Auf Wunsch werden auch Hochzeitsschmuck und Gestecke zu besonderen Anlässen – wie z.B. Geburtstag oder Jubiläum – er-

auf morgen erstellt werden“, sagt Corinna Tank. Die Floristin berichtet von vielen Stammkunden und nennt ein Beispiel: „Eine ältere Dame bestellt alle 14 Tage ein Herz mit roten Rosen. Sie ist immer wieder begeistert – auch von unseren Preisen.“ Der Blumenshop im REWE-Center ist sechs Tage die Woche von 8–16 Uhr besetzt. Auch außerhalb dieser Zeiten steht ein breites Angebot an fertig zusammengestellten Sträußen zur Selbstbedienung bereit. CF

# LEIHHAUS

unkompliziert Bargeld!

Das neue Auktions- und Pfandhaus am Exer!

Exerzierplatz 8, 24103 Kiel / Tel.: 0431 982 658 64

www.auktionsundpfandhaus.de

Überbrückung finanzieller Engpässe ohne Verschuldung!  
Diskret! Ohne Schufa-Auskunft oder Gehaltsnachweise!

Autos	Notebooks
Motorräder	Handys
Gold	Smartphones
Silber	Spielekonsolen
Schmuck	Fernseher
Uhren	Kameras

# GOLDANKAUF

Sofort Bargeld z.B. je 1 g.

Goldbarren 999 bis 46,00 EUR

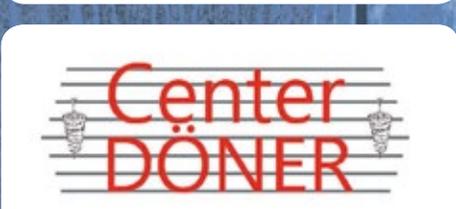
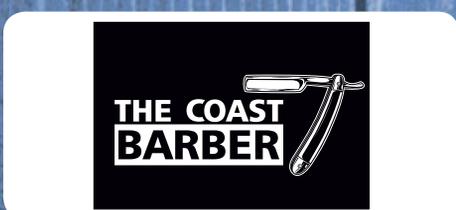
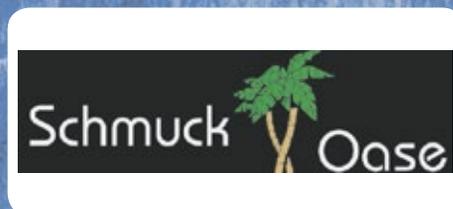
Bruchgold	Brillantschmuck
Zahngold	Armbanduhren
Omaschmuck	Taschenuhren
Silberschmuck	Silberbesteck
Goldmünzen	Silbermünzen







# Unsere Partner:



Für dich geöffnet: Montag – Samstag von 7 bis 22 Uhr

# Schon bewusst? Gemeinsam für weniger Plastik.

Unser Engagement geht in die nächste Runde:

2019 haben wir in 630 REWE Märkten einen Pilotversuch mit umweltfreundlicheren Kennzeichnungs- und Verpackungslösungen bei REWE Bio Obst & Gemüse gestartet. Dabei haben wir die Abläufe vom Feld in den Markt soweit verbessert, dass wir nun unverpacktes Obst & Gemüse von REWE Bio in ganz Deutschland anbieten können.

Mehr auf [rewe.de/unverpackt](http://rewe.de/unverpackt)

290  
Tonnen  
weniger Verpackungen  
jährlich bei  
REWE Bio  
Obst & Gemüse

REWE  
CENTER  
DEIN MARKT

REWE Bio

## Jetzt 10fach punkten!

Exklusiv bei REWE mit



REWE

10FACH °P

auf den gesamten Einkauf ab 20 Euro!\*

So funktioniert's: Coupon zusammen mit der (mobilen) PAYBACK Karte an der Kasse vorlegen oder Couponcode auf [rewe.de](http://rewe.de) bei Bestellung eingeben. Die Punktegutschrift erfolgt nach dem Einkauf. Der Coupon ist nicht mit anderen Aktionen/Rabatten von PAYBACK oder REWE (bezogen auf den ganzen Einkauf) kombinierbar. Gilt ab einem rabattfähigen Umsatz von 20€, einmalig und nicht nachträglich einlösbar. Gilt in teilnehmenden REWE Märkten und beim Lieferservice; gilt nicht bei Versand per Paket und in Aral/REWE To Go Shops.

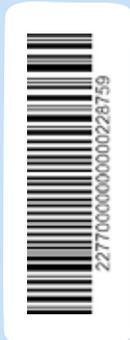
\*Rechtliche Hinweise unter: [rewe.de/coupons](http://rewe.de/coupons)

Nur hier einlösbar:

REWE Center Markt 24114 Kiel, Winterbeker Weg 44

Gültig vom 31.08.2020 bis 12.09.2020

PAPIERCOUPON NUTZEN



2277000000000228759



PAYBACK



Winterbeker Weg 44 • 24114 Kiel

[rewe.de](http://rewe.de)



Foto: Sascha Klein



Foto: Christian Beeck

# Segelsport steht ganz im Mittelpunkt

Regatten werden per Livestream im Kieler-Woche-TV übertragen

Olympischer Medaillenglanz, hochkarätige internationale Felder, die deutsche Olympiascheidung in vier Klassen und ein enormer Zuspruch der Aktiven: Das Segelprogramm der etwas anderen Kieler Woche hat es in sich.

Wir freuen uns, dass der Deutsche Segler-Verband sich entschieden hat, in vier olympischen Disziplinen die Kieler Woche in die nationale Olympiaqualifikation einzubinden. Und natürlich freuen wir uns über den weltweiten Zuspruch, so Organisationsleiter Dirk Ramhorst.

Dennoch stehe über allem die Sicherheit der Aktiven, der ehrenamtlichen Mitarbeiter\*innen, der Organisator\*innen und der Kieler\*innen: „Bei der Planung der Segelwettbewerbe können und werden wir keine Kompromisse machen. Teilnahme-Obergrenzen, Hygienevorschriften, Abstandsregeln und Einreisevorschriften bestimmen letztlich die Regattafelder. Unser großes Ziel ist es, im Rahmen einer anderen Kieler Woche sicheres Segeln anzubieten“, so Ramhorst.

Die Top Ten der jüngsten Segel-WM und die drei Medaillengewinnerinnen im Laser Radial gehen in der olympischen Einhandklasse für Frauen an den Start. Weiterhin

*„Kiel ist für viele Spitzensegler\*innen, die die Olympischen Spiele als sportlichen Höhepunkt anpeilen, ein wichtiger Meilenstein.“*



Foto: Christian Beeck

Ein Bild aus früheren Jahren. Diesmal werden die Regatten bestimmt von Abstandsregeln, Hygienevorschriften und einer Teilnahme-Obergrenze.

gemeldet haben Goldmedaillengewinner im 49er FX sowie Nacra 17, Silbermedaillengewinner im Laser Standard und Bronzemedaillengewinner im 49er und Nacra. Dazu gesellen sich Welt- und Europameister\*innen sowie Kieler-Woche-Sieger\*innen.



SEIT 1998 FÜR SIE DA!  
FLEXIBEL. KOMPETENT. KIEL. PREETZ.



GUTZERT.design©2019

HEIZUNG · SANITÄR · BAD · ELEKTRO

www.ottow.de



Foto: Christian Beeck

„Kiel ist für viele Spitzensegler\*innen, die die Olympischen Spiele als sportlichen Höhepunkt anpeilen, ein wichtiger Meilenstein“, weiß Ramhorst, der seit Beginn der Corona-Pandemie mit einer großen ehrenamtlichen Crew die Kieler Woche 2020 vorbereitet. Zuschauer\*innen sind im Olympiazentrum Schilksee nicht zugelassen. Segelfans können die Regatten aber weltweit per Livestream im Kieler-Woche-TV miterleben.

**Das Teilnehmerfeld ist gespickt mit Medaillengewinnern, Welt- und Europameistern. In vier olympischen Disziplinen werden die Regatten in die nationale Olympiaqualifikation eingebunden.**



Foto: Sascha Klahn

**Kiel.**  
**Kiel**  
Sailing.City.

**ABK**  
Sauber, Kiel!

Schiet?  
Büdel!

Hundekot bitte in den Schietbüdel.  
Nicht einfach liegenlassen.

[abfall-a.de](http://abfall-a.de)

# Maritimes Glanzlicht

Die Windjammer-Segelparade der etwas anderen Kieler Woche 2020 findet am 12. September statt



Vieles ist anders bei der Kieler Woche 2020 (5.–13. September), doch dieser Klassiker bleibt: Die traditionelle Windjammerparade am zweiten Kieler-Woche-Sonnabend (12. September) findet statt. In diesem Jahr wird sie zur Windjammer-Segelparade für alle. Alle Segler\*innen – egal ob privat oder geschäftlich, modern oder traditionell – konnten sich für eine Teilnahme anmelden.

Die ganz besondere Parade auf der Kieler Förde soll ein gemeinschaftliches Erlebnis an Land und auf dem Wasser werden und ein positives Signal im Sinne des „KiWo“-Mottos „#Zusammenhalt“ setzen. Um das Gesamtbild zu schärfen, werden alle Schiffe die offizielle Kieler-Woche-Flagge

mit dem Kreuzknoten hissen. Insgesamt werden 120 Segelschiffe an der Windjammer-Segelparade teilnehmen. „Von der Resonanz waren wir begeistert. Sie zeigt, wie wichtig dieses maritime Glanzlicht den Schiffscrews und den Kieler\*innen ist. Toll, dass so viele Segler\*innen gemeinsam ein besonders Bild auf

die Förde zaubern wollen“, erklärt der Leiter des Kieler-Woche-Büros Philipp Dornberger.

Angeführt wird die Parade von der Bark Alexander von Humboldt II, die zuletzt 2012 an der Spitze gesegelt ist. „Wir freuen uns, dass wir bei dieser besonderen Kieler Woche dabei sein können, und wir helfen gerne mit, ein positives Zeichen des Zusammenhalts zu setzen“, so Jürgen Hinrichs, Vorstand der Deutsche Stiftung Sail Training, die die Alexander von Humboldt II betreibt.

Dem Führungsschiff folgen in mehreren Gruppen die teilnehmenden Schiffe. Die Führung der

Gruppen werden Traditionsschiffe übernehmen. Denen wiederum folgen die privaten Segler\*innen. Durch das Wechselspiel von modernen Segelschiffen und Traditionsschiffen wird die Parade ein besonderes Bild bieten, das auch die Entwicklung der Segelschiffahrt spiegelt.

Die weiteren Gruppenführungsschiffe sind die Thor Heyerdahl, die Stortemelk, die Gulden Leeuw, die Hendrika Bartelds sowie die Zuiderzee.

Die Schiffe legen gegen 9.45 Uhr von ihren Liegeplätzen ab und gehen am Ostufer der Innenförde in Warteposition. Um 11 Uhr neh-

FAMILIE  
& DAHEIM

Täglich ein frisch gekochtes  
Mittagessen



- Täglich 7 leckere Menüs zur Auswahl
- Eine vegetarische Menülinie
- Wochenend- und Feiertags-Versorgung
- Keine Vertragsbindung und kein Mindestbestellzeitraum
- Wechselnde Spezialitäten in unseren Aktionswochen

Meyer Menü  
LIEFERT LECKER

Probieren Sie es aus: Telefon **0800-150 150 5**  
oder im Internet unter **www.meyer-menue.de**



Foto: LH Kiel - Bodo Quante

Foto: LH Kiel - Julia Meyer

**So kennen die Besucher\*innen das Großaufgebot der Groß- und Traditionssegler. In diesem Jahr wird es eine Segelparade für alle.**  
**Unten: Die Alexander von Humboldt II wird diesmal am Sonnabend, dem 12. September, die Windjammer-Segelparade anführen.**

men die Segler in Paradeformation und mit einer Geschwindigkeit von etwa vier Knoten Kurs Richtung Leuchtturm Kiel. Zwischen 13 und 13.30 Uhr passiert die Parade die gedachte Ziellinie zwischen dem Olympiazentrum Schilksee und Laboe. Dort löst sie sich auf und die Schiffe nehmen wieder ihren eigenen Kurs. Die Parade wird vom Land und vom Wasser aus zu erleben sein. Schiffseigner\*innen dürfen die Parade sehr gerne begleiten. Dabei sollten sie darauf achten, dass

die Paradeformation nicht gestört wird und alle Regeln auf dem Wasser eingehalten werden. Zuschauer\*innen an Land werden gebeten, die bekannten Abstands- und Hygieneregeln einzuhalten. Ganz nach dem Motto „Mittendrin statt nur dabei“ kann die Parade auf einem Traditionssegler hautnah erlebt werden. Buchungen nimmt Kiel-Marketing entgegen. Mehr Informationen dazu gibt es unter [www.kiel-sailing-city.de/veranstaltungen/kieler-woche/schiffstouren](http://www.kiel-sailing-city.de/veranstaltungen/kieler-woche/schiffstouren).



Foto: Jürgen Rabbe/Deutsche Stiftung SAIL Training

**LBS**  
IMMOBILIEN

[www.lbsi-sh.de](http://www.lbsi-sh.de)

**Neue Ziele ins Auge fassen.  
Hausverkauf mit der LBS Immobilien.**

**Uns vertraut Schleswig-Holstein.**



## Entdecken Sie Kiel ...

Live dabei sein!

Segeln Sie mit!  
**KIELER-WOCHE-TÖRNS**  
 Regattabegleitfahrten, Tages- oder Abendtörns oder bei der Segelparade  
 Tel. 0431/679 100 · pro Person ab 35,- €  
[www.kiel-sailing-city.de/segeln](http://www.kiel-sailing-city.de/segeln)

TICKETS · SIGHTSEEING · SOUVENIRS · EVENTS

TOURIST-INFORMATION IN KIEL UND HEIKENDORF

Andreas-Gayk-Str. 31, 24103 Kiel, Telefon +49 (0) 431 | 67910 -0  
 Strandweg 2, 24226 Heikendorf, [www.kiel-sailing-city.de](http://www.kiel-sailing-city.de)

Ein Stück Erinnerung.  
**KIEL-SOUVENIRS**  
 Kieler-Woche-Artikel wie z.B. Tasse, Plakat, Untersetzer u.v.m.  
[www.kiel-souvenirs.de](http://www.kiel-souvenirs.de)

Kiel.  
Kiel  
Sailing City.

[www.kiel-sailing-city.de](http://www.kiel-sailing-city.de)

# Eine Bühne – eine Stadt

Regionale Livebands sorgen auch online für den Kieler-Woche-Sound 2020



Foto: Lars Berner



Foto: Jan Kostrzewski



Foto: Egon Schwerkraft



Foto: majin montague

Auch in diesem besonderen Kieler-Woche-Jahr dürfen sich Musikfans auf Konzertabende und Livemusik freuen. Unter dem Motto „Eine Bühne – eine Stadt“ werden Bands und Solo-Acts Konzerte an besonderen Orten und vor kleinem Livepublikum spielen. Zusätzlich können in den Open-Air-Kinos noch viel mehr Besucher\*innen die Acts live miterleben – oder von überall im Online-Hub [www.kiel.live](http://www.kiel.live) dabei sein.

In einem Zuschauer-voting wurden 20 Bands und Künstler\*innen bestimmt, die bei der Kieler Woche (5.–13. September) auftreten werden. Hinzu kommen fünf Acts, die von Leser\*innen der Tageszeitung in einem weiteren Online-Voting ausgewählt wurden. Die Bands und Künstler\*innen werden nach und nach bekannt gegeben.

Dabei ist unter anderem Martin Kämpfer aus Bad Segeberg mit seinen Songs zwischen Rock, Pop und Soul. Begleitet von seiner Band führt er seine Zuhörer\*innen auf die höchsten Gipfel und in die verletzlichen Täler seines bewegten Lebens.

Auch Falk aus Hamburg setzt auf deutschsprachigen Pop-Rock und

**Torsten Pieperreit**  
Zahnarzt

**Im Kontor  
Neumeimersdorf**

Grot Steenbusch 32  
24145 Kiel

Telefon 0431 . 3 64 49 99  
Fax 0431 . 3 64 49 97  
Threema ID U56P35KJ

Kieferorthopädie  
Prophylaxe  
Prothetik  
Ästhetische Zahnmedizin

[www.zahnarztpraxis-pieperreit.de](http://www.zahnarztpraxis-pieperreit.de)



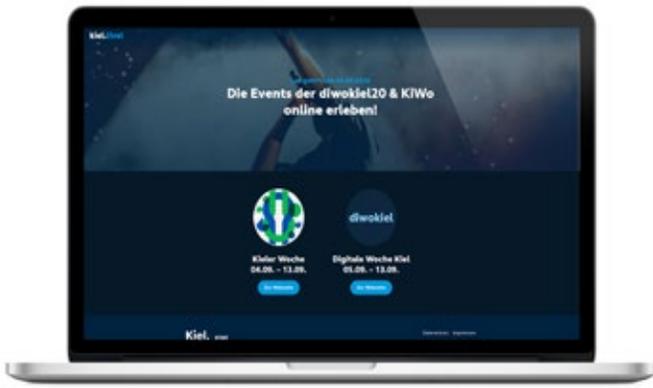
**Zahnarztpraxis  
PIEPEREIT**

**Wir kaufen Wohnmobile  
+ Wohnwagen**

**03944 - 36160**

[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)

**Wohnmobilcenter  
Am Wasserturm**



Die Konzerte werden live übertragen im Online-Hub [www.kiel.live](http://www.kiel.live) sowie in den Open-Air-Kinos zur Kieler Woche.

auf einen erdigen Sound mit ehrlichen und authentischen Texten. Für seinen Kieler-Woche-Auftritt hat er sich mit dem Kieler-Woche-Büro eine ganz besondere Location ausgesucht – mehr wird noch nicht verraten.

goldene Ära des Funk und Soul. Ob Klassiker, Hip-Hop, Trap oder deepe House-Tracks – der Kieler DJ 3moxx ist in vielen Genres zu Hause. Er mischt Lieblingsongs mit nie zuvor gehörten Remixen.



Dieses Jahr treten regionale Musiker und DJs vor kleinem Livepublikum an besonderen Orten der Stadt auf.

„Popmusik mit deutschen Texten und echten Instrumenten“ bieten Egon Schwerkraft aus Itzehoe. Die vier Musiker spielen ihre Songs mal laut, mal leise – aber immer mit viel Leidenschaft. Schon seit 2008 sorgen Magnifused für „funky Stoff“. Die Kieler Band entführt ihr Publikum mit eigenen Kompositionen in die

Alle bisher bestätigten Bands und Solo-Acts der Kieler Woche 2020: Variomatix, Headcrime, Whaleturtles, Am Besten Morgen, Paul Eastham, Martin Kämpfer, Falk, Egon Schwerkraft, Magnifused, 3moxx.

Mehr Informationen gibt es unter [www.kieler-woche.de/musik](http://www.kieler-woche.de/musik).



## Live-, Erlebnis- und Kinoareale

Livemusik können Kieler-Woche-Fans in diesem Jahr auf der Freilichtbühne Krusenköppel und am Bootshafen erleben. Dort wird es in den Abendstunden täglich von circa 17 bis 22 Uhr zwei Auftritte vor einem begrenzten Publikum sowie ein kleines Gastronomieangebot geben. Zeitgleich werden die Live-Auftritte, vorproduzierte Konzerte, Kieler-Woche-TV und weitere Beiträge auf Kinoleinwänden an drei Orten in der Innenstadt zu sehen sein: dem Schloßgarten,

dem Rathausplatz und dem Segelkino auf der Förde (einer maritimen Variante des Autokinos in Kooperation mit den Stadtwerken Kiel). Für diese Kinoareale gelten ebenso Publikumsbeschränkungen wie für zwei Erlebnisareale auf der Reventlouwiese und an der Kiellinie in Höhe GEOMAR. Diese Areele werden von circa 12 bis 17 Uhr zu Erlebniswelten für Familien mit Kindern und Jugendlichen und bieten Workshops, Eventmodule und Mitmachangebote.

## HOYER – Ihr Lieferant für jede Wärmeenergie



Energie-Service Kiel  
**04 31 / 7 05 33 70**  
[www.hoyer-energie.de](http://www.hoyer-energie.de)



**Schuhe** in **Übergrößen**  
 Damen 42-46  
 Herren 47-53

in großer AUSWAHL



auf großem Fuß

Neue Modelle in 24109 Kiel  
 Hofholzallee 220, ☎ 0431 529607  
 Mo-Fr 10-18 Uhr, Sa 10-15 Uhr  
[auf-grossem-fuss.de](http://auf-grossem-fuss.de)

# Zehn Tage volles Programm

Kieler Bootshafensommer wird vom 4.–13. September zum Teil der Kieler Woche



Foto: Kiel Marketing/Georg Angerer

Live-Auftritte lokaler Bands und Themenabende der Kieler Clubkultur und all das mitten im Herzen der Kieler Innenstadt: das ist der zwölfte Bootshafensommer. Dieses Jahr etwas später als gewohnt und als Teil der Kieler Woche.

„Seit elf Jahren findet jeden Sommer von Juli bis August im Herzen der Kieler Innenstadt der Bootshafensommer statt. In diesem Jahr konnten wir die Veranstaltung auf Grund der COVID19-Pandemie zunächst nicht im gewohnten Rahmen und nicht zur gewohnten Zeit durchführen. Daher freuen wir

uns umso mehr, dass die Veranstalter der Kieler Woche auf uns zugekommen sind und der Bootshafensommer zum Liveareal der Kieler Woche 2020 unter dem Motto „Segeln + X“ wird. Damit können wir sowohl gegenüber Künstler\*innen als auch Besucher\*innen ein positives Signal setzen“, freut sich Uwe

Wanger, Geschäftsführer von Kiel-Marketing.

Der Bootshafensommer wird auch zum verschobenen Termin im Rahmen des Kultursommers der Landeshauptstadt Kiel stattfinden. Wie gewohnt umsonst und draußen!

Geboten werden Live-Auftritte lokaler Bands und Themenabende in Kooperation mit der Kieler Clubkultur. Und das für zehn Tage am Stück vom 4.–13. September 2020. Einziger Unterschied: „Durch

Corona haben wir strenge Hygiene- und Sicherheitsauflagen und werden den Zugang zum Areal und die Zuschauerzahl in diesem Jahr beschränken müssen. Buchen kann man seine Sitzplätze unkompliziert über das einheitliche Buchungssystem der Kieler Woche“, erläutert Geschäftsbereichsleiter Johannes Hesse das Konzept.

Tagsüber bietet Kiel-Marketing ein Erlebnisareal mit Kindersegeln vom Camp24/7 auf dem Becken des Bootshafens an. Betreut wer-



## Mehr Rente? Nutzen Sie doch Ihr Eigenheim!

Wir haben die Lösung für Sie – als Partner der Deutsche Leibrenten AG bieten wir Ihnen die Immobilien-Leibrente an. Die Immobilien-Verrentung eignet sich für Paare und Alleinstehende ab 70 Jahren. Insgesamt gilt: Je älter der Eigentümer, desto höher die monatlichen Zahlungen. Möglich ist aber auch ein Kombinationsmodell mit einer Einmalzahlung, zum Beispiel zur Ablösung von Restschulden. „Mit der Immobilien-Leibrente können Senioren das in der eigenen Immobilie steckende Vermögen schon zu Lebzeiten optimal und flexibel nutzen“, so Arne Peters vom DAVID Versicherungskontor.

[www.david-vk.de](http://www.david-vk.de)

Kooperations-  
partner der



DAVID  
Versicherungskontor  
— unabhängiger Versicherungsmakler —



DAVID Versicherungskontor  
GmbH & Co. KG  
Fördertower Gablenzstr. 9, 24114 Kiel  
Telefon: 0431/20043-0  
E-Mail: [a.peters@david-vk.de](mailto:a.peters@david-vk.de)



den die kleinen von erfahrenen Segeltrainern. Auch hier geht die Voranmeldung leicht vonstatten.

Ab 16 Uhr verwandelt sich die Eventfläche am Bootshafen mit den Uferterrassen und der Bühne auf dem Ponton vom Erlebnis zum Liveareal und bietet allen Zuschauer\*innen das gewohnte

Bootshafenfeeling mit Livemusik von insgesamt mehr als 40 Bands und DJs. Abends gibt es außerdem frisches Bier und leckere Cocktails vom Biergarten am Bootshafen sowie ein ausgewähltes gastronomisches Angebot.

Weitere Infos zu den Veranstaltungen unter [www.kiel-sailing-city.de/veranstaltungen](http://www.kiel-sailing-city.de/veranstaltungen).

**Von 12–16 Uhr wird Kindersegeln auf dem Becken des Bootshafens mit erfahrenen Trainern des Camp 24/7 angeboten. Danach, in der Zeit von 16–22 Uhr treten auf der schwimmenden Bühne Livebands aus der Region auf.**



Foto: Kiel Marketing/Kai Kokott



Foto: Ln Kiel/Jan Komitzki

## Gut durchdachtes Hygienekonzept



Die Kieler Woche 2020 wird kleiner und feiner als gewohnt. Die bekannten großen und frei zugänglichen Veranstaltungsflächen wird es nicht geben. Auch die Kiellinie entfällt als Veranstaltungsfläche. Stattdessen setzt die „KiWo“ neben dem hochklassigen Segelprogramm auf neue digitale Formate und Veranstaltungen mit kleiner Zuschauer\*innenzahl.

Dabei sind sich die Organisator\*innen ihrer besonderen Verantwortung im Corona-Jahr bewusst. Darum gelten auf allen Veranstaltungsflächen besondere Hygiene- und Abstandsregeln.

Für alle dezentralen Flächen, die „umsonst und draußen“ sind, gelten einheitliche Sicherheits- und Hygieneregeln zum größtmöglichen Schutz vor Infektionen. So richtet sich die Anzahl der Gäste nach den Kapazitäten der jeweiligen Flächen sowie den aktuellen Regelungen des Landes Schleswig-Holstein. Die maximalen Besucher\*innenzahlen pro Areal liegen zwischen 150 und 500 Personen.

Das Kieler-Woche-Büro koordiniert zudem ein einheitliches und barrierearmes Reservierungssystem mit Datenerfassung der Namen, Adressen, Telefonnummern und E-Mail-Adressen aller angemeldeten Gäste. Diese Daten werden beim Zutritt auf die Fläche durch Sicherheitspersonal mit dem Personalausweis oder Führerschein abgeglichen. Die Tickets können

online oder telefonisch ausschließlich vorab reserviert werden. Das mit dem Kieler Gesundheitsamt abgestimmte System stellt sicher, dass Personenbeschränkungen eingehalten werden. Spontane freie Plätze wird es vor Ort nicht geben, damit wird eine genaue Planung der Gäste bereits vorab sichergestellt.

Alle Veranstaltungsareale werden großräumig abgezaunt und blickdicht verhängt. Alle Ein- und Ausgänge sowie der Außenbereich werden zu jeder Zeit der Veranstaltung durch Sicherheitspersonal gesichert. Zudem werden Abstandsregelungen kontrolliert, außerhalb der Sitzplätze muss eine Alltagsmaske getragen werden.

Einbezogen werden darüber hinaus die An- und Abreisemodalitäten und darauf abgestimmte Mobilitätskonzepte – mit dem Ziel, möglichst viel Abstand unter den Menschen zu ermöglichen. An jeder Veranstaltungsfläche stehen zusätzliche kostenfreie Fahrradständer zur Verfügung.

Die Areale schließen in den Abendstunden um spätestens 22 Uhr. Zwischen den einzelnen Flächen wird es „im Lauf“ keine zusätzlichen Attraktionen geben. Grundsätzlich bitten die Veranstalter\*innen alle Gäste der Kieler Woche 2020, die Hygiene- und Abstandsregeln zu beachten. Die Nutzung der Corona-Warn-App der Bundesregierung wird empfohlen.

# Ist Urlaub jetzt überhaupt ratsam?

Urlaubsreportage von einer Reise mit Menschen mit Demenz in Zeiten von Corona

Wer in den Urlaub fährt, freut sich auf eine Auszeit vom Alltag. Endlich einmal wieder die Seele baumeln lassen, sich selbst mit schönen Ausflügen und leckerem Essen verwöhnen, Kultur erleben oder auch mal gemütlich nichts tun und den eigenen Gedanken nachhängen.

COVID-19 hat das gesellschaftliche und kulturelle Leben ordentlich auf den Kopf gestellt. Urlaubsreisen werden nur zaghafte angetreten. Ältere Menschen gehören zur Risikogruppe. Wenn dazu noch eine demenzielle Erkrankung vorliegt, scheint Ver-

Menschen in Hotels (z. B. Pflegeebäder), Sorge vor Verurteilung von anderen Urlaubern und Stress bei der Organisation und Umsetzung der Auszeit hindern Familien und Paare daran, in den Urlaub zu fahren. Gerade bei einer hohen physischen und psychischen Belastung, die



reisen für Betroffene und Angehörige oft unerreichbar zu sein. Da stellt sich die Frage: Ist ein Urlaub überhaupt möglich?

Menschen mit einer Pflegebedürftigkeit kommen leider, ebenso wie ihre pflegenden Angehörigen, nur selten in den Genuss eines schönen Urlaubs. Hürden wie eine fehlende Ausstattung für pflegebedürftige

eine Pflegesituation mit sich bringt, kann ein Tapetenwechsel heilsam sein. Die Beziehung zwischen der pflegebedürftigen und pflegenden Person erfährt Abwechslung und schöne Zeiten. Gesellschaftliche Teilhabe wird ermöglicht. Die Urlauber können sich eine Auszeit vom Alltagsstress nehmen und neue Kraft schöpfen.

Seit fast zwanzig Jahren organisiert die Alzheimer-Gesellschaft Schleswig-Holstein betreute Urlaube für Menschen mit Demenz und Angehörige. Dadurch sollen sowohl betroffene Menschen als auch Pflegepersonen auf ihre Kosten kommen. Eine bunte Mischung aus getrennten Ausflügen / Auszeiten und gemeinsamen Aktivitäten schenkt den Urlaubern schöne und erholsame Tage.

Doch in diesem Jahr mussten die Organisatoren der voll ausgebuchten Urlaubsreise nach Plau am See bangen, ob diese aufgrund der coronabedingten Auflagen überhaupt stattfinden kann. Die Koordinatorin der Urlaubsreise berichtete von den Planungsherausforderungen: „Es war sehr viel, an was alles gedacht werden musste. Wir mussten Gruppen bilden, alle einen Mund-Nasen-Schutz tragen und vieles mehr“, so Dagmar Wüstenberg. „Bis zuletzt konnte ich nicht sicher sein, ob das Museum wirklich geöffnet hat, die Eisdielen uns mit Mindestabstand unterbringen kann und ob es allen Gästen gelingt, die Hygieneschutzregeln etwa bei den Mahlzeiten einzuhalten.“

Kurzzeitig fragten sich die Mitarbeitenden der Alzheimer-Gesellschaft, ob durch all die strengen Regeln überhaupt ein Urlaubsfeeling vermittelt werden kann. Der enge Kontakt zu den Angehörigen während der Urlaubsvorbereitungen bestärkte sie jedoch, weiter



**Ein Tapetenwechsel kann heilsam sein, gerade bei der physischen und psychischen Belastung bei der Pflegesituation.**

Fotos: Sabrina Czechorowski

zu planen und eine schöne Woche für alle zu konzipieren.

Kein einziger Urlaubsteilnehmer hatte Bedenken, die Reise anzutreten. Im Gegenteil: Statt großer Sorgen kamen eher Rückmeldungen der riesigen Vorfreude. Die Urlauber konnten die Reise nach dem wochenlangen Lockdown kaum erwarten. „Uns war von Anfang an klar, dass wir den Urlaub antreten



## Flexibel betreut

### Tagespflege in Kiel und Nortorf

Erleben Sie bei uns an einem oder mehreren Tagen pro Woche Gemeinschaft und Unterhaltung. Unser Abholservice holt Sie morgens zu Hause ab und bringt Sie nachmittags sicher zurück. **Sprechen Sie uns gerne an!**

**Tagespflege Gustav-Schatz-Hof** Tel. 0431/26 09 30 55  
**Tagespflege St. Nicolai** Tel. 0431/560 71 05  
**Tagespflege Simeon** Tel. 04392/924 82 70

[www.diakonie-altholstein.de](http://www.diakonie-altholstein.de)



**Pflege Diakonie Altholstein**

**WIR ZIEHEN UM!**  
 AB 9. SEPTEMBER  
 FINDEN SIE UNS IN DER  
**TOPFERGRUBE 8**  
 (AUF DER HOPFSEITE)

PRAXIS AM WALDWIESENKREISEL

## Physiotherapie

# Marianne Fischbach

*Krankengymnastik | Bobath | PNF | Lymphdrainagen | Manuelle Therapie | Heiße Rolle/Heißluft | Fango-Eispackungen | Cyriax Cranio-Sakrale-Therapie | Rückenschule | Atemtherapie Kinesio-Taping | Wohlfühlmassagen | Fußreflex-Zonen-Therapie*

Töpfergrube 8, 24113 Kiel, Telefon: 0431 68 977 0  
[info@physiotherapiekiel.de](mailto:info@physiotherapiekiel.de), [www.physiotherapiekiel.de](http://www.physiotherapiekiel.de)



Die sieben an der Reise beteiligten Paare waren sich einig: Lieber ein schönes Leben mit Erlebnissen, anstatt auf bessere Zeiten zu warten.

werden. Wir dachten uns: Lieber ein schönes Leben mit Erlebnissen, anstatt auf bessere Zeiten zu warten. Den Urlaub hatten wir auch dringend nötig“, sagt eine pflegende Angehörige.

Umso erfreulicher war die Botschaft, dass die Reise mit sieben Paaren stattfinden kann. Bereits am ersten Tag konnten die Teilnehmer bei den Reisebegleitern ihr Herz ausschütten über ihre Sorgen, Ängste und Vorkommnisse der vergangenen, herausfordernden Wochen der Ungewissheit und Haltlosigkeit. Menschen mit Demenz freuten sich nach Wochen des Rückzugs und der Isolation über lang ersehnte Stunden in Gesellschaft.

„Ich bin immer gerne verreist. Außerdem gehe ich jede Woche zum Tanzcafé. Doch in letzter Zeit waren wir nur in unserer Wohnung. Es war furchtbar langweilig. Auch die Bewegung hat mir sehr gefehlt, endlich ist mal wieder etwas los“, berichtet ein Mann mit Demenz. Begleitet durch eine Ergotherapeutin und zwei Ehrenamtliche, genoss die Gruppe der Betroffenen gemeinsame Zeit bei Spaziergängen an den See, Erinnerungsrunden über frühere Urlaube oder auch kreative Stunden mit Seidenmalerei. Angehörige erhielten im geschützten Rahmen die Gelegenheit, Erfahrungen auszutauschen und sich gegenseitig zu stärken. Bei einem Ausflug in den historischen Stadtkern oder dem Besuch eines Imkers konnten die pflegenden Angehörigen Durch-

atmen, Entspannen, sich unterhalten und gemeinsam lachen. Gemeinsame Aktivitäten mit allen Paaren halfen dabei, sich in bekannter und geselliger Runde fallen zu lassen.

Keine Tabuthemen oder Scham hinderten im Umgang. So machte auch das Kegeln, Eis-Essen am Hafen und Schifffahren wieder Spaß. Die Reise hatte sich – trotz ungewohnter Planungsherausforderungen und veränderter Urlaubsumstände – auf ganzer Linie gelohnt.

„Es war schön zu sehen, wie rücksichtsvoll alle miteinander umgingen. Die Reisenden gaben sich liebevoll gegenseitig Tipps, erinnerten sich gemeinsam an das Tragen einer Maske und blickten am Ende der Woche auf viele schöne Tage zurück“, berichtet Dagmar Wüstenberg. „Als ich in glückliche und entspannte Gesichter blickte, wusste ich: Der Aufwand hat sich gelohnt! Ich freue mich schon auf die nächste Reise nach Grömitz im September und wünsche mir sehr, dass bis dahin weitere Lockerungen möglich sind. Falls nicht, bekommen wir sicherlich trotzdem eine weitere schöne Reise hin.“

Wer ebenfalls an einer Reise für Menschen mit Demenz und pflegende Angehörige interessiert ist, kann sich an die Alzheimer-Gesellschaft Schleswig-Holstein wenden. 2020 sind bereits alle Plätze ausgebucht, 2021 wird es weitere Reisen geben. Kontakt: info@alzheimer-sh.de oder 040 / 30857987.

Privatpraxis

## Dr. med. Hilmar Keppler

Allgemeinmedizin - Hausärztliche Versorgung



Erfassung Ihrer gesundheitlichen Gesamtsituation  
Präventionsberatung  
Entwicklung effektiver Therapiekonzepte  
Hausärztliche Betreuung  
Hausbesuche  
Ärztliches Coaching für Beruf und Alltag

Hamburger Chaussee 339 | 24113 Kiel  
T 0431 65993861 | www.heilkunde-kiel.de  
Sprechzeiten: Mo. – Fr. 9–12 Uhr und 16–18 Uhr  
sowie nach Vereinbarung

## Freg doch Mr.U!

Erfahren Sie alles rund um das Thema **Zahnersatz**

- ➔ ausführlich
- ➔ verständlich
- ➔ kostenlos!

**PETER USINGER**  
Zahntechnik-Kiel GmbH  
Ringstraße 21 | 24114 Kiel | 0431 | 56 10 20



## ZEIT FÜR BIOMETRISCHE GLEITSICHTGLÄSER

Die ersten hochpräzisen Gleitsichtgläser, die auf einem allumfassenden biometrischen Augenmodell basieren.



**R**  
**RODENSTOCK**  
Weil jedes Auge einzigartig ist

Jetzt einlösen bis 30.09.2020

**100€-GUTSCHEIN**

**FÜR BIOMETRISCHE GLEITSICHTGLÄSER VON RODENSTOCK**

Nähere Informationen bei uns im Geschäft oder unter [www.schroeder-augenoptik.de](http://www.schroeder-augenoptik.de).

**Schröder**  
**Optik**  
Gütes Sehen aus einer Hand

Meddagskamp 4 • 24119 Kronshagen  
Telefon 0431 58 95 95 • [hallo@schroeder-augenoptik.de](mailto:hallo@schroeder-augenoptik.de)

# Blutspenden mit Voranmeldung

Als erste Universitätsklinik Deutschland bietet das UKSH eine Blutspende-App an

Tagein, tagaus erhalten in deutschen Krankenhäusern Tausende von Patienten Blutpräparate. Trotz intensiver Forschung ist es bislang nicht möglich, dieses lebensrettende Arzneimittel durch künstlich hergestellte Produkte zu ersetzen.

**A**ufgrund der heute höheren Lebenserwartung werden zunehmend mehr Blutpräparate auch für ältere Patienten benötigt. Demgegenüber scheiden zuverlässige Dauerblutspender nach Erreichen der Altersgrenze (68–70 Jahre) aus, ohne dass jüngere Spender in gleichem Maß nachrücken.

Gerade in Corona-Zeiten sollte die Spendenbereitschaft nicht nachlassen. Beim Blutspendezentrum der Universitätsklinik Schleswig-Holstein im CITTI-PARK gibt es noch zahlreiche freie Termine für Spender.

Damit die Kontakte zwischen allen Beteiligten so weit wie möglich reduziert werden und keine langen Wartezeiten und Staus entstehen, müssen bereits seit dem 19. März unter [www.terminland.de/uksh](http://www.terminland.de/uksh) Termine für die Blutspende vereinbart werden. Daneben kann auch unter 0431/50016052 telefonisch ein Spendetermin abgesprochen werden. Weiter erinnert das Klinikum auch daran zu denken, dass der Spenderfragebogen momentan vorab ausgefüllt werden kann.



**Blutspenden ist weiterhin nötig und möglich, derzeit allerdings nur mit Terminvereinbarung. Ein Mitarbeiter kontrolliert dies am Eingang.** Foto: Jöhnk

Dazu eine große Bitte des Klinikums: „Bitte machen Sie von der Terminbuchung Gebrauch und weisen Sie Freunde und Verwandte auf die Blutspende im UKSH hin, denn unsere Patienten sind auch weiterhin auf Ihre Blutspende angewiesen. Jede Woche benötigen wir etwa 1.000 Vollblutspenden. Daran hat Corona nichts geändert. Bitte unterstützen Sie uns durch Ihre Blutspende.“

Natürlich gelten auch bei der Blutspende die allgemeinen Hygieneregeln. Überall dort, wo ein gewünschter Mindestabstand nicht

einzuhalten ist, hilft eine Mund-Nasen-Bedeckung, andere Menschen vor einer Ansteckung zu schützen. Daher muss in den Blutspendezentren eine Mund-Nasen-Bedeckung getragen werden. In den weiteren Hinweisen des Klinikums heißt es: Im Imbissbereich sollte in der Regel der erwünschte Mindestabstand möglich sein. Ansonsten bieten wir für erfahrene Blutspender die Mitnahme des Imbisses an. Wir empfehlen auch weiterhin nach der Blutspende eine angemessene Ruhezeit einzuhalten und frühestens 30 Minuten nach der Blutspende am

Straßenverkehr teilzunehmen. Neu ist die UKSH-Blutspende-App. Für alle Spender, die ihre Blutgruppe oder wichtige Laborwerte der letzten Blutspende auf dem Mobiltelefon sehen möchten, kann diese nun heruntergeladen werden unter <https://blutspende.sh/download.html>. Die Aktivierung kann erfolgen, sobald die schriftliche Einverständniserklärung abgegeben wurde. Nach den ersten Erfahrungen vergehen im Regelfall nur ein paar Tage, bis die Laborwerte in der App angezeigt werden.

„Wir freuen uns sehr, dass wir die erste Universitätsklinik in Deutschland sind, die Ihnen mit der Blutspende-App diese Informationen übermitteln kann“, heißt es auf der Homepage des Klinikums.

Der Prototyp der Blutspende-App wurde im Rahmen des Kieler Healthcare-Hackathon mit einem Förderpreis ausgezeichnet. An dem Projekt beteiligte Studierende der Informatik haben sich mittlerweile als Start-up in die Selbstständigkeit (Firma Tricode) gewagt, um die Blutspende-App weiter zu entwickeln.

Es gelten auch weiterhin die üblichen Fristen zwischen den Spendeterminen (Männer zehn Wochen, Frauen zwölf Wochen). Spendezeiten sind montags von 10–16 Uhr, Dienstag, Mittwoch und Donnerstag 12–18 Uhr, Freitag 10–16 Uhr, Sonnabend 9–14 Uhr. Terminvereinbarung nicht vergessen! WJ

**UK  
SH**

UNIVERSITÄTSKLINIKUM  
Schleswig-Holstein



Blutspendezentrum

[www.uksh.de/blutspende](http://www.uksh.de/blutspende)

## Blutspendezentrum im CITTI-PARK Kiel

### Termine über:

☎ 0431 500-16 052  
oder [www.terminland.de/uksh](http://www.terminland.de/uksh)  
☎ 0431 500-16191  
✉ [blutspende-kiel@uksh.de](mailto:blutspende-kiel@uksh.de)

[www.facebook.com/blutspende.kiel](https://www.facebook.com/blutspende.kiel)



### 🕒 Spendezeiten

Montag	10 - 16 Uhr
Dienstag	12 - 18 Uhr
Mittwoch	12 - 18 Uhr
Donnerstag	12 - 18 Uhr
Freitag	10 - 16 Uhr
Sonnabend	9 - 14 Uhr

Der spendenden Person kann eine Aufwandsentschädigung gewährt werden (Transfusionsgesetz §10,2).



# Kostenlose Vorträge

## Fachärzte informieren im Gesundheitsforum

Im UKSH Gesundheitsforum im CITTI-PARK halten Ärzte und Wissenschaftler verschiedener Fachbereiche regelmäßig Patientenvorträge. Die Veranstaltungen beginnen jeweils um 16 oder 18 Uhr. Um Anmeldung unter der Telefonnummer 0431/50010741 wird gebeten. Der Eintritt ist frei.

geschlossen werden kann, wenn eine Versteifung der Wirbelsäule entweder durch den Wachstumsabschluss oder durch eine Operation erreicht wird. Inzwischen gibt es sogenannte mitwachsende Implantate, die bei Kindern eingesetzt werden können, deren Wachstum noch nicht abgeschlossen ist. Mit diesem Vortrag am **22. September** werden Sie über die neuesten Entwicklungen auf diesem Gebiet informiert.

### Autoimmunerkrankungen der Haut – Was ist das?

Bei Autoimmunerkrankungen der Haut reagiert das Immunsystem gegen körpereigene Strukturen, also gegen sich selbst. Insgesamt sind sie selten, sodass sie häufig erst spät wahrgenommen werden. Allerdings können durch eine frühe Therapie Beeinträchtigungen der Lebensqualität häufig vermieden oder vermindert werden. Zu den wichtigsten Gruppen zählen blasenbildende Hauterkrankungen, die eher im höheren Lebensalter vorkommen, sowie die Erkrankungen der Weichteile, sogenannte Kollagenosen wie z. B. der Lupus erythematodes, der auch Patienten jüngeren Alters betreffen kann. Am **10. September** werden die häufigsten Autoimmunerkrankungen der Haut in Form von Symptomen und Behandlungsmöglichkeiten vorgestellt.



**Prof. Dr. Sebastian Lippross**  
Klinik für Orthopädie und Unfallchirurgie

### Schwerhörigkeit im Alter

Das Hören kann sich im Alter merklich verschlechtern. Einschränkungen des Hörvermögens können zu Ausgrenzungen im täglichen Umgang mit anderen Personen führen. Dies hat zur Folge, dass viele Betroffene zunehmend die Lust und Freude an größeren Gesellschaften und Feiern verlieren. Um die gesundheitlichen Folgeschäden der Schwerhörigkeit möglichst gering zu halten, ist rechtzeitiges Handeln von zentraler Bedeutung. Die Möglichkeiten der apparativen Versorgung bei Schwerhörigkeiten haben sich in den letzten Jahren erweitert. Am UKSH werden schwerhörige Personen mit innovativen Verfahren zur Hörverbesserung versorgt. Der Vortrag dazu findet am **23. September** statt.



**Dr. Katharina Drerup**  
Klinik für Dermatologie, Venerologie und Allergologie

### Mitwachsende Therapie für Skoliose – Neue Erfahrungen

Skoliose ist eine Erkrankung, die häufig bei Kindern im Pubertätsalter vorkommt oder erkannt wird. Sehr viel seltener ist die Skoliose, wenn Sie früher auftritt. Das große Problem dieser Erkrankung ist, dass die Behandlung eigentlich nur dann ab-



**Dr. Matthias Hey**  
Klinik für Hals-, Nasen-, Ohrenheilkunde, Kopf- und Halschirurgie; Phoniatrie und Pädaudiologie



UNIVERSITÄTSKLINIKUM  
Schleswig-Holstein

## Gesundheitsforum im CITTI-PARK Kiel

Mühlendamm 1, 24113 Kiel (2. Eingang links neben dem Haupteingang zum CITTI-PARK)  
www.uksh.de/gesundheitsforum



**September 2020**

### Programm

Datum Zeit	Thema Referent	
Di. 1. 18 – 19 Uhr	<b>Der moderne Gelenkersatz – Welche Innovationen sind sinnvoll?</b> Dr. Ove Schröder – Klinik für Orthopädie und Unfallchirurgie	
Do. 3. 18 – 19 Uhr	<b>Parkinson – Symptome, Behandlung und mehr</b> Dr. Steffen Paschen – Klinik für Neurologie	
Mo. 7. 18 – 19 Uhr	<b>Zahnersatz und Zahnimplantate – Ästhetisch und funktional</b> Prof. Dr. Matthias Kern – Klinik für Zahnärztliche Prothetik, Propädeutik und Werkstoffkunde Prof. Dr. Dr. Jörg Wiltfang – Klinik für Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie	
Di. 8. 18 – 19 Uhr	<b>Wenn es kribbelt und schmerzt – Karpaltunnel + Co.</b> Dr. Anne-Dorothee Schmitt – Klinik für Neurochirurgie	
Do. 10. 18 – 19 Uhr	<b>Autoimmunerkrankungen der Haut – Was ist das?</b> Dr. Katharina Drerup – Klinik für Dermatologie, Venerologie und Allergologie	
Mo. 14. 18 – 19 Uhr	<b>Krebs – Wie kann man sich schützen?</b> Prof. Dr. Jürgen Dunst – Klinik für Strahlentherapie	
Di. 15. 18 – 19 Uhr	<b>Prostatakrebsvorsorge – „Scham am falschen Platz“</b> Prof. Dr. Klaus-Peter Jünemann – Klinik für Urologie und Kinderurologie	
Mi. 16. 18 – 20 Uhr	<b>5. Hormonwoche der Deutschen Gesellschaft für Endokrinologie</b> Prof. Dr. Matthias Laudes, Prof. Dr. Dominik Schulte und weitere – Klinik für Innere Medizin I	
Di. 22. 18 – 19 Uhr	<b>Mitwachsende Therapie für Skoliose – Neue Erfahrungen</b> Prof. Dr. Sebastian Lippross – Klinik für Orthopädie und Unfallchirurgie	
Mi. 23. 18 – 19 Uhr	<b>Schwerhörigkeit im Alter</b> Dr. Matthias Hey – Klinik für Hals-, Nasen-, Ohrenheilkunde, Kopf- und Halschirurgie; Phoniatrie und Pädaudiologie	
Do. 24. 18 – 19 Uhr	<b>Herzinsuffizienz – Therapieansätze und Perspektiven für das schwache Herz</b> Dr. Alexander Reinecke – Klinik für Innere Medizin III, Ambulanz Herzzentrum	
Di. 29. 18 – 19 Uhr	<b>Leben mit Endometriose – Ein Weg mit Hindernissen</b> Prof. Dr. Ibrahim Alkatout – Klinik für Gynäkologie und Geburtshilfe	

Veranstaltung mit erweitertem Programm Zusätzlich als Online-Vortrag

### Anmeldung

☎ 0431 500-10741 (Mo., Di. und Do. 9–15 Uhr, Mi. und Fr. 9–12 Uhr)  
oder gesundheitsforum-kiel@uksh.de

Wissen schafft Gesundheit



Fotos: UKSH

# Neue Störche im Anflug

## Junge Neuzugänge für die KSV. Fin Bartels kehrt an die Förde zurück

Aufgrund der aktuellen Corona-Pandemie läuft auch im Fußball seit März einiges anders, aber eins ist geblieben: der Transfermarkt, Ab- und Zugänge sowie Vertragsverlängerungen. Auch die KSV war erneut erfolgreich auf Spielauswahl.

Mit Thomas Dähne konnte ein erfahrener Keeper gewonnen werden. Der 1,93 Meter große Hüne wechselt ablösefrei vom polnischen Erstligisten Wisla Plock an die Förde. „Thomas Dähne hat durch seine verschiedenen Stationen im Ausland sowohl sportlich als auch menschlich viel Erfahrung sammeln können“, so der Geschäftsführer Sport, Uwe Stöver, zur Verpflichtung des Torwarts, der u. a. auch für RB Salzburg und HJK Helsinki auflief.

Ablösefrei kommt auch der 23-jährige Simon Lorenz. Der Innenverteidiger absolvierte in der abgelaufenen Saison 16 Partien für den VfL Bochum. „Mit Simon Lorenz gewinnen wir einen sehr kompletten Innenverteidiger, der den Ausbildungsweg im NLZ eines Bundesligisten durchlaufen hat. Wir sind überzeugt, dass er bei uns den nächsten Entwicklungsschritt gehen kann“, so Stöver erfreut.

Innenverteidiger, aber auch als Linksverteidiger in einer Viererkette einsetzbar, ist Marco Komenda. Der 23-jährige Linksfuß wechselt ablösefrei vom SV Meppen nach Kiel. In den vergangenen beiden Spielzeiten bestritt er 62 Spiele in der 3. Liga. „Ich habe mich für Kiel entschieden, da die Philosophie so-

wie die Art und Weise, wie Fußball gespielt wird, sehr gut zu mir passen. Kiel hat in der Vergangenheit auf junge Spieler gesetzt, die eine sehr gute Entwicklung genommen haben“, blickt Komenda gespannt auf seine sportliche Zukunft.



Fin Bartels (rechts) saß beim Testspiel gegen St. Pauli neben Fabian Reese, Niklas Hauptmann und Lion Lauberbach anfangs auf der Bank. Fotos: Nawe

Auf Leihbasis vom 1. FC Köln konnte der 24-jährige Niklas Hauptmann für das zentrale Mittelfeld gewonnen werden. „Die Gespräche mit den Verantwortlichen haben mich schnell zu der Überzeugung kommen lassen, dass das der richtige Schritt ist. Ich freue mich sehr auf die neue Aufgabe und bin über-

zeugt, dass wir gemeinsam eine erfolgreiche Saison spielen können“, so Hauptmann.

Für die Offensive konnte die KSV mit Fin Bartels einen gebürtigen Kieler mit über 400 Profi-Einsätzen ablösefrei verpflichten. Der 33-Jährige ging die ersten Schritte beim TSV Russee und der SpVg Eidertal Molfsee, ehe er im Sommer 2002 ins Storchennest wechselte. Bartels absolvierte von 2005 bis 2007 in der damals drittklas-



Neuzugang Ahmet Arslan ist der „Fußballer des Jahres 2019“ in S-H.

fußballerischen Qualität und Routine ist er eine Bereicherung für die Mannschaft und verleiht uns in der Offensive noch mehr Flexibilität.“ Bartels ist sich der Verantwortung bewusst, die ihm der Verein gegenüber den jungen Spielern überträgt: „Ich freue mich sehr über die Möglichkeit, zu meinem Heimatverein zurückzukehren. Mir ist bewusst, dass durch meine Vergangenheit auch eine gewisse Erwartungshaltung auf mir lastet. Dieser werde ich mit Respekt, aber auch großer Motivation und Bereitschaft begegnen. Ich werde versuchen, meine Erfahrungen und Erlebnisse der letzten Jahre mit in das Team einzubringen und so zum Erfolg der KSV beizutragen.“

Mit Ahmed Arslan wurde der „Fußballer des Jahres 2019“ aus S-H geholt. Der offensive Mittelfeldspieler wechselt ablösefrei vom VfB Lübeck an die Kieler Förde. ST

**Schiller**  
FLIESEREI

Fliesenarbeiten aller Art

Hamburger Chaussee 349 | 24113 Kiel | Tel.: 0431.200 45 67  
www.schiller-fliesentechnik.de

**SIEVERS**  
BÄDER | SANITÄR | HEIZUNG | SOLAR



sievers-sanitaer.de

Haßberg 17a | 24113 Kiel | T.0431 / 65 94 50-0



# Noch eleganter, noch komfortabler

Der neue Mégane besticht durch seine spannungsvolle Formensprache

Mit der vierten Generation des Mégane setzt Renault dynamische Akzente in der volumenstarken Kompaktklasse. Das Modell besticht durch aufregendes Design und viele Ausstattungsdetails aus den höheren Fahrzeugklassen.

Im Rahmen der Modellpflege schärft Renault das Design des Mégane durch eine noch stärker konturierte Frontschürze mit neuen seitlichen Feldern für die Nebelscheinwerfer und breiterer Kühlluftöffnung sowie einem modifizierten Kühlergrill mit neu gestalteten

die Klimatisierung sowie dem voll integrierten Easy-Link-Info-Terminal mit querformatigem 7-Zoll (17,8-Zentimeter)-Touchscreen (Serie ab ZEN) oder hochformatigem 9,3-Zoll(23,6-Zentimeter)-Monitor. Kurze Überhänge, breite Spur, kraftvoll gespannte Dachlinie und taillierte Flanken, das Design des Mégane strahlt aus jeder Perspektive Dynamik und Kraft aus. Verstärkt wird dieser Eindruck noch durch die ausgeprägte Schulterlinie, die ausgestellten Kotflügel und großformatige Räder, welche die Radhäuser nahezu komplett ausfüllen. Damit wirkt die vierte Mégane-Generation



Chromspangen. Die Optik des Mégane prägen darüber hinaus künftig bereits ab der Basisausstattung Life Voll-LED-Scheinwerfer Pure Vision. Den Innenraum kennzeichnen die neu gestaltete Mittelkonsole mit modernisiertem Bedienfeld für

athletisch wie nie und hebt sich klar vom Wettbewerb ab. Renault verbindet die ausdrucksstarke Formgebung mit einer markanten Lichtsignatur. Der Mégane wird so zur unverwechselbaren, charaktervollen Erscheinung im Straßenbild.



# Renault MEGANE

Ich will dein Neuer sein!

Renault Mégane LIFE TCe 115 GPF  
 mtl. **175,00 €** inkl. **Wartungspaket\***

Fahrzeugpreis 18.400,- € inkl. Bei Leasing: Nach Anzahlung von 0,- € Nettoleasingbetrag 150,86€ , 36 Monate Laufzeit (36 Raten à 175,00 € und eine Schlussrate: 0,- €), Gesamtauflistung 30000 km, eff. Jahreszins 0 %, Sollzinssatz (gebunden) 0 %, Gesamtbetrag der Raten 6.300,- €. Gesamtbetrag inkl. Anzahlung 6.300,- €. Ein Leasingangebot für Privatkunden der Renault Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Angebot gültig bei Zulassung bis 30.09.2020. Das Angebot versteht sich exkl. Fracht.

- Voll-LED-Scheinwerfer LED Pure Vision • Außenspiegel elektrisch einstellbar und beheizbar • Manuelle Klimaanlage • Radio mit 4,2-Zoll-Display, mit 4 Lautsprechern, USB Bluetooth und DAB+ • Tempopilot mit Geschwindigkeitsbegrenzer

Renault Mégane TCe 115 GPF, Benzin, 85 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,5; außerorts: 4,5; kombiniert: 5,3; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 120 g/km; Energieeffizienzklasse: B. Renault Mégane: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 8,0 – 3,8; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 183 – 102 g/km, Energieeffizienzklasse: E – A (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007)

Abb. zeigt Renault Mégane mit Sonderausstattung.  
 Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

**Süverkröp**

**Autohaus Süverkröp GmbH & Co. KG**

- Kiel | Holzkoppelweg 18 | 0431 - 5 46 46 30
- Flensburg | Gutenbergstr. 11 | 0461 - 90 30 80
- Rendsburg | Büsumerstr. 97 - 101 | 04331 - 43 94 9 30
- Neumünster | Grüner Weg 45 | 04321 - 200 47 30

\*Das Angebot umfasst eine Wartung pro Jahr laut Herstellervorgaben

# Kostenlose Vorträge für alle

Nachhaltiges Angebot der Verbraucherzentrale im Online-Programm der Volkshochschulen

E-Mobilität, Fernwärme, Heizen & Klimaschutz und vieles mehr: Diese Themen präsentiert die Verbraucherzentrale ab sofort im digitalen Vortragsprogramm der schleswig-holsteinischen Volkshochschulen.

Die Angebote fügen sich ein in die aktuelle Debatte um Nachhaltigkeit und die Zukunft von Wohnen und Verkehr. Die Vorträge dauern jeweils eine Stunde und sind kostenlos.

„Unsere Verbraucherbildung arbeitet schon seit Jahrzehnten erfolgreich mit den Volkshochschulen zusammen. Wir wollen Menschen befähigen, bewusst und nachhaltig zu wirtschaften, informierte Entscheidungen für Anschaffungen zu treffen und dabei auch staatliche Fördermittel richtig einzusetzen“, sagt Tom Janneck, Leiter des Projekts „Verbraucher in der Energie-

wende“ bei der Verbraucherzentrale Schleswig-Holstein. „So ist es konsequent, dass wir uns auch am Online-Angebot der Volkshochschulen beteiligen“, fährt Janneck fort. Die Resonanz ist sehr positiv: Die Veranstaltungen können online mehr Interessierte erreichen als an einer einzelnen Volkshochschule.

Das Themenspektrum im Programm „vhs to Huus“ ([www.vhstohuus.de](http://www.vhstohuus.de)) ist groß. Dabei sind Beiträge zahlreicher Expert\*innen, unter anderem in Kooperation mit dem Bund für Umwelt und Naturschutz, dem Bündnis eine Welt, der Stiftung Naturschutz und der Universitätsgesellschaft. Die Teilnahme ist mit geringen Internetkenntnissen möglich und erfordert lediglich gängige Technik wie PC, Tablet oder Smartphone.

Der Direktor des Landesverbandes der Volkshochschulen, Karsten Schneider, erklärt: „Mit vhs to Huus haben wir auf die Corona-Pandemie reagiert.



„Mit dem Angebot vhs to Huus haben die Volkshochschulen auf die Corona-Pandemie reagiert“, sagt Karsten Schneider, Direktor des Landesverbandes.

Foto: VHS-SH / Otte

Tom Janneck, Leiter des Projekts „Verbraucher in der Energiewende“, möchte Menschen zum bewussten und nachhaltigen Leben anregen.

Foto: Raum11/Jan Zappner



Ein Online-Programm in dieser Größenordnung hatten wir vorher nicht. Wir haben dies zum Anlass genommen, leistungsfähige Koope-

rationen digital zu erweitern und so einen Mehrwert für die Teilnehmenden der Volkshochschulen in Schleswig-Holstein zu bieten.“

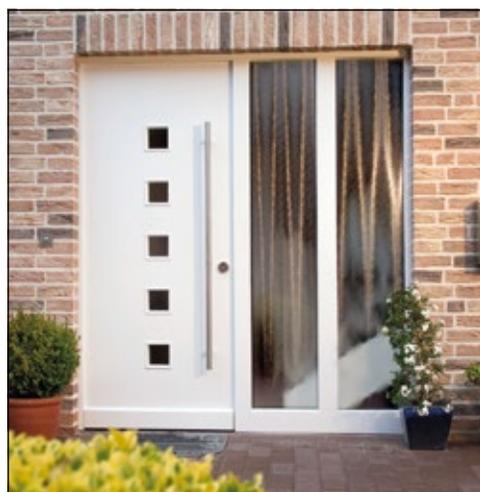


Verbraucher in der Energiewende

## DIE NÄCHSTEN VERANSTALTUNGEN:

- 30.09. 18 Uhr: **E-Mobilität – Tanken vom eigenen Dach**
- 26.10. 10 Uhr: **Blockchain bietet mehr als Geld und Zinsen – Praxisbeispiele aus der Energiewende**
- 02.11. 10 Uhr: **Smart Meter Rollout: Das müssen Sie beachten!**
- 18.11. 10 Uhr: **Nah- und Fernwärme – Eine Alternative zur eigenen Heizung?**
- 16.12. 18 Uhr: **Heizen & Klimaschutz – wie teuer wird es für mich?**

Übersicht aller Angebote: [www.vhstohuus.de](http://www.vhstohuus.de)



## Natürlich Holz!

Angebote für Fenster und Haustüren aus Holz.

Fenster + Türen  
Ausstellung

Besuchen Sie uns in Kiel:

Theodor-Heuss-Ring 56 • 24113 Kiel • Tel.: +49 431 661119-9



200,-€ Prämie für  
Ihre neue Holzhaustür.

[aktion-klimaschutz.rekord.de](http://aktion-klimaschutz.rekord.de)

**rekord**  
FENSTER UND TÜREN



Aus der Region – für die Region  
Unsere Heimat – echt & gut

**neukauf Lutz Andersen e.K.**



## Italienische Momente

Pasta bringt Sie ohne großen Aufwand mitten hinein in die italienische Gourmetküche. Mit wenigen Zutaten kochen Sie im Handumdrehen köstliche Gerichte. Auf edeka.de finden Sie die passenden Rezepte von vegetarisch und vegan bis zu ausgefallen oder traditionell.

## Angebote des Monats

RHH  
Portugieser  
Weissherbst  
QbA

1l-Flasche  
(2,50 € / 1l)



Super-Knüller  
**2.50**

Fallini  
Nero Italienischer  
Hartkäse  
gerieben & getrocknet

80g-Streudose  
(1,00 € / 100g)



Super-Knüller  
**0.80**

Cirio  
Passata Rustica  
Basilikum

680g-Glas  
(1,62 € / 1kg)



Super-Knüller  
**1.10**

Denken Sie  
daran, dass  
Sie sich und  
andere  
schützen.  
Vielen Dank!



gültig vom 01.09. bis 30.09.20

Wir Lebensmittel.

Hamburger Chaussee 178 · 24113 Kiel · Tel. 0431/68 23 13 · Mo-Sa 7.00–21.30 Uhr

www.edeka-andersen.de



Foto-  
Service-  
point

